



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Український Народний Союз, видавець „Свободи“, святкує своє 125-річчя

Рік 126, ЧИСЛО 37, П'ЯТНИЦЯ, 13 ВЕРЕСНЯ 2019 РОКУ

1893

Vol. 126, No. 37, FRIDAY, SEPTEMBER 13, 2019

\$2.00

ПРОВІДНА ТЕМА ДНЯ

А народіві подобається...

Петро Часто

Якось дуже дивно почав свою практичну президентську діяльність Володимир Зеленський. Ніби ж молодий ще, виростав уже в незалежній українській державі, тобто не обтяжений советськими ідеологічними догмами, – то звідки ж у нього це загадкове бажання реставрувати відкинута і засуджене суспільством зло?

Але чи відкинута? Чи засуджене? Чи хтось щось чув про суд над комунізмом за його непростими злочини? За диявольське лицемірство? Бо не було в історії другого такого випадку, щоб ріки невинної людської крові називалося „служінням народіві“. І не було другого випадку, щоб омана так глибоко отруїла мізки і душі, що не всі вони дотепер здають собі справу з пережитого.

Ми сьогодні гордимся мужністю і моральною незборимістю дисидентів, політв'язнів, їхньою вірністю рідній нації. Але чи багато їх було – як на майже 50-мільйоновий український народ? Чи так аж багато їх було в обох революціях?

Ці незручні запитання виглядали риторичними? То вдаймося до соціології. Згідно з літніми опитуваннями 2018 року, 43 відс. людей в Україні відповіли, що в советські часи їм жилося краще. Літо цього року. Вибори до Верховної Ради. За партію „Слуга народу“ проголосували ті самі 43 відс. виборців.

Нічого нам цей збіг не каже? Ну то, може, вже й зайве вислювлювати всякі там запитання і сумніви? Даймо народіві українському натішитися поверненням советського щастя: він має свого слугу! Нічого не треба було – ні духовного злету, ні праведного гніву, ні майданів, ні жертв, а треба було п'ять років, розкривши роти, сидіти перед телевизором і, замість думати власними мізками, радісно плескати в долоні блазневі, котрий щодня висміював „повію Україну“ і вбивав у голови „дурним хахлам“, що вони ні на що добре не здатні й тому потребують відповідного „слугу народіві“.

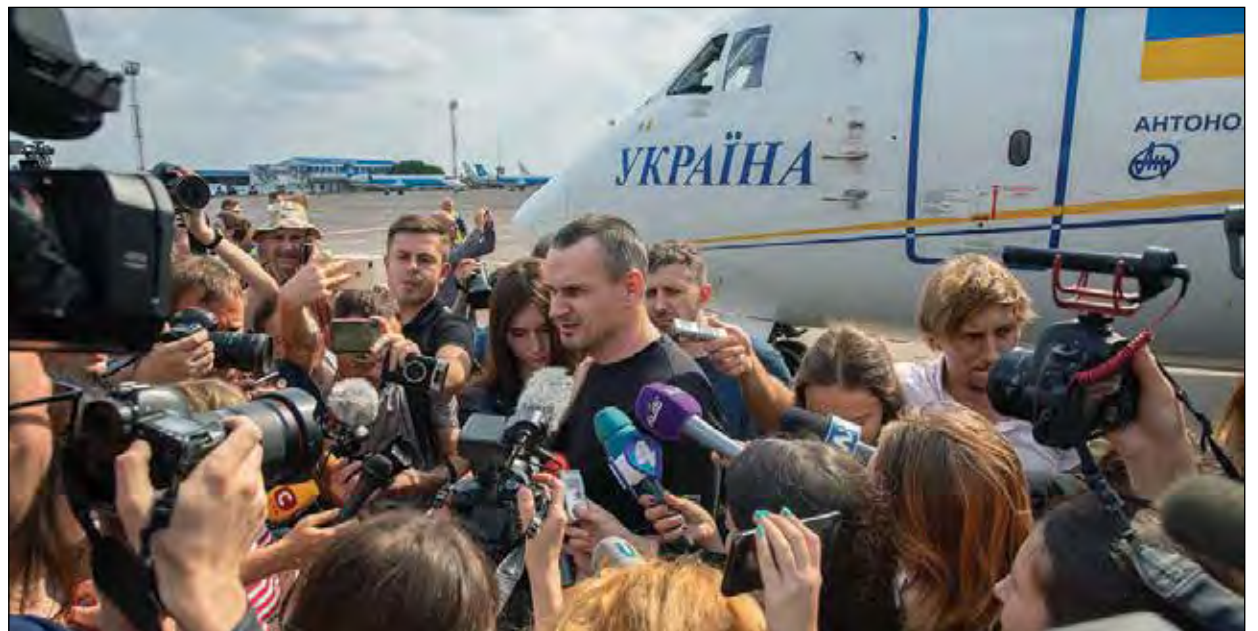
Не соромляться такого чорного гумору. Бо автором цього вислову є ніхто інший, як Сталін, і саме у кривавому 1937 році: „Депутат повнен знати, що він слуга народіві і його післянець у Верховну Раду“.

Тоді партія, задалегідь знімаючи з себе всяку відповідальність, вдавала, що нічого не чинить від себе, а все – від імени народіві. В тому числі й криваві репресії. Сьогодні ця небезпечна ілюзія може повторитися, вона подобається ностальгуючому за СРСР „населенію“.

Майстри видовищ уміють створювати привабливі картинки. Як от зі скасуванням депутатської недоторканості. Упродовж 28 років народ вимагав цього – ми скасували. Але ж ви разом з брудною водою вихлюпнули з корита дитину. Бо не всі депутати – бандити і злодії,

(Закінчення на стор. 16)

Україна і Росія обмінялися в'язнями



Олег Сенцов серед журналістів на летовищі „Бориспіль“. (Фото: Прес-служба президента)

КИЇВ. – Після тривалих та важких переговорів 7 вересня відбувся обмін українських в'язнів на російських. Всього додому повернулося 35 українців, серед них – всі 24 українських моряки, режисер Олег Сенцов та журналіст Роман Сущенко. Всі звільнені прибули

літаком до летовища „Бориспіль“, де їх зустрічали Президент України Володимир Зеленський, родичі, друзі, журналісти та активісти.

Президент В. Зеленський біля літака при-

(Закінчення на стор. 19)

У Львові відзначили 75-річчя Акції „Вісла“

ЛЬВІВ. – 8 вересня у Львові екуменічною Панахидою та громадським віче біля пам'ятника Тарасові Шевченкові відзначили 75-річчя початку виселення українців з Лемківщини, Надсяння, Холмщини, Південного Під-

ляшшя, Любачівщини, Західної Бойківщини у 1944-1951 роках.

(Закінчення на стор. 17)



Виконання гімну на громадському віче біля пам'ятника Тарасові Шевченкові у Львові. (Фото: „Львівський портал“)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Президент України відвідає США

КИЇВ. – Президент України Володимир Зеленський 23 вересня відвідає США для участі в Генеральній асамблеї ООН у Нью-Йорку, дата офіційної візити у Вашингтон наразі опрацьовується. Про це заявив 9 вересня Міністер закордонних справ України Вадим Пристайко. „З Віце-президентом США Майклом Пенсом у нас була гарна розмова, на якій ми порушили багато питань. Одним з цих важливих питань була двостороння зустріч президентів України і США. Є запрошення, воно навіть письмове, що не часто робиться в дипломатії, не просто відвідати Сполучені Штати, а прибути з візитом у Вашингтон і зустрітися з президентом і урядом США. Є різні дати, які ми зараз відпрацьовуємо“, – сказав В. Пристайко. („Укрінформ“)

■ Подешевшає газ для населення

КИЇВ. – 9 вересня голова Комітету Верховної Ради з питань енергетики та житлово-комунальних послуг Андрій Герус заявив, що з вересня буде знижено ціну на газ на 115 грн. за 1,000 кубометрів. „За останні п'ять місяців зниження ціни на газ для населення складає близько 30 відс. Тому цього вересня газ для населення буде дешевшим, ніж він був у вересні минулого року“, – заявив А. Герус. За його словами, наразі також триває робота зі зниження тарифів на електроенергію для побутових споживачів. („Укрінформ“)

■ Будуть газові переговори

БРЮСЕЛЬ. – Тристоронні газові переговори між Єврокомісією, Україною та Росією можуть відбутися 19 вересня у Брюсселі. Про це повідомив 9 вересня брюссельський кореспондент Радіо Свобода Рікард Йозвьяк. Контракт на транзит російського газу територією України закінчується 31 грудня. Єврокомісія підготувала свою позицію щодо порядку та умов здійснення транзиту російського газу територією України після 2019 року. Новий контракт на транзит газу має бути довготривалим – на 10 або більше років – і передбачати такі обсяги, які могли б зацікавити європейського інвестора з високою репутацією. Тим часом 26 липня Міністер енергетики Олександр Новак повідомив, що Росія запропонувала Україні продовжити чинний контракт на транзит газу на рік. (Радіо Свобода)

■ МЗС: „Вибори“ в Криму були незаконні

КИЇВ. – 8 вересня Міністерство закордонних справ України висловило рішучий протест у зв'язку з проведенням Російською Федерацією 8 вересня на тимчасово окупованій території Автономної Республіки Крим та в Севастополі так званих „місцевих виборів“ до незаконних інституцій, утворених російською окупаційною адміністрацією. Крим та Севастополь є тимчасово окупованими територіями України, правовий режим яких визначається нормами міжнародного гуманітарного права. Одним з ключових обов'язків держави-окупанта є дотримання національного законодавства держави-суверена, тобто України. Так звані „місцеві вибори“ становлять грубе порушення Конституції та законодавства України, а також низки міжнародних договорів, сторонами яких є Україна та Росія. МЗС України закликає міжнародних партнерів дати принципову оцінку незаконним діям Росії з організації і проведення так званих „місцевих виборів“ в тимчасово окупованому Криму, не допускати контактів на національному та регіональному рівнях з незаконними інституціями російської окупаційної адміністрації та її представниками, а також посилити зусилля з метою припинення окупації Криму. (МЗС України)

■ Український фільм переміг на фестивалі

ВЕНЕЦІЯ. – У другій за важливістю програмі Венеційського фестивалю „Горизонти“ переміг фільм „Атлантида“ українського режисера Валентина Васяновича. За перемогу у цій програмі змагалися 19 фільмів. „Атлантида“ – це фільм про майбутню перемогу у війні з Росією. В. Васянович працював над стрічкою як автор сценарію, режисер, оператор та співпродюсер. (BBC)

ТОЧКА ЗОРУ

„Нормандська зустріч“ може стати пасткою

Віталій Портников

І Президент Франції Емануель Макрон, і Федеральний канцлер Німеччини Ангела Меркель кажуть про можливість проведення вже у вересні зустрічі керівників у „нормандському форматі“. Непрямим підтвердженням реальності такого розвитку подій стала візита до Києва Джона Болтона, помічника президента США з національної безпеки, який також не може обминути питання Донбасу.

У врегулюванні зацікавлені практично всі. Володимир Зеленський – тому що давав обіцянку завершити війну. Е. Макрон – тому що бачить у врегулюванні можливість посилення власного впливу в Європі і в світі. А. Меркель – тому що не хотіла б піти з великої політики й залишити наступникові незавершений конфлікт.

Про зацікавленість у цьому Дональда Трампа і говорити не доводиться. Напередодні президентських виборів в США американському президентові необхідні різні історії успіху. В першу чергу там, де не впорався його попередник Барак Обама. Це може стати важливим козирем Д. Трампа у протистоянні з демократами.

Але є той, кому врегулювання на Донбасі абсолютно не є потрібним – Володимир Путін. Навпаки, тривання конфлікту дозволяє російському правителю шантажувати Захід і стримувати рух України в бік цивілізованого світу.

То чому ж В. Путін має погодитися на зустріч в „нормандському форматі“?

Така згода може бути отримана тільки в разі, якщо в обмін на припинення війни західні керівники віддадуть йому всю Україну цілком, а не тільки Донбас. І російська сторона цього навіть не приховує. Міністер закордонних справ Росії Сергій Лавров вже заявив про можливість саміту в разі, якщо буде гарантовано виконання так званої „формули Штайнмаєра“.

Простіше кажучи, окуповані Росією території України отримають постійний статус конституційної автономії, російська контрола над ними збережеться, українські війська відійдуть. На європейській та євроатлантичній інтеграції України буде поставлено крапку. В. Путінові саме це сьогодні і потрібно. А на Заході будуть задоволені тим, що Україна відновила свою територіальну цілісність. Правда, без Криму, але це вже наступний етап переговорів. Колись там. А покищо можна зняти з Росії велику частину санкцій і заробляти гроші.

Залишається тільки зрозуміти, чи буде вважати Президент України В. Зеленський такий результат „нормандського саміту“ задовільним і як відреагують на такий результат самі українці.

(Еспресо ТВ, 27 серпня)

Віталій Портников – український публіцист, Київ.

СУМНІВНА ПОЗИЦІЯ

„Цукерки Разумкова“ і „п'ята колона“

Сергій Грабовський

Кілька років тому в Харкові з'явилася нова фірма, яка продукує харчові приправи. Всіх гатунків і високої якості. Для смаження і варіння, для салатів і холодних м'ясних страв. При цьому – за помірними цінами.

Все було чудово – аж до президентських виборів. З моменту, коли з'ясувалася перемога нового глави держави над старим, фірма на внутрішньому ринку перейшла з використання української мови на пакунках приправ (слід сказати, грамотної, літературно чистої, на відміну від деяких законодавчих актів) на використання

російської мови. Мовляв, учіть, дурні хахли, „человеческій язык“, досить, побавилися в українізацію, нині – наша влада, наша культура і наша мова. І не мають значення ваші закони про мову, їх усе одно скасують або змінять.

До чого це я? А до того, що голова партії „Слуга народу“ Дмитро Разумков в інтерв'ю для російського журналу „Новое время“ сказав: „Я прибічник того, щоб підтримувати українську державну мову, але діяти механізмом цукерка, як і говорив Президент Зеленський“. Далі Д. Разумков як приклад описав запровадження пільг на

(Закінчення на стор. 14)

НЕБЕЗПЕЧНІ ТЕНДЕНЦІЇ

Депутати руйнують парламентаризм

Валерій Пекар

Верховна Рада у шаленому темпі приймає законопроекти – і дуже низької якості. З цим нічого не можна вдіяти.

Чому низької? Тому, що якість законопроекту визначається якістю його опрацювання: тим, наскільки члени парламенту мали можливість з ним ознайомитися і перевірити на відповідність своїм цінностям; наскільки з ним могли ознайомитися та обговорити експертні спільноти та ключові соціальні групи, інтереси яких він зачіпає; наскільки члени парламенту могли це все почути та обговорити між собою.

Швидко прийняття невідомо ким написаних законопроектів під гаслами „довіри“ та „командної роботи“ стане перевіркою народних депутатів на особисті цінності та особисту відповідальність (яку не знімає жодна „командна робота“ в одній команді з невідомими авторами). У мене немає сумнівів, що парламент в цілому цю перевірку не перейде, хоча хотілося б сподіватися, що окремі депутати її здолають.

Одна з основних цінностей України – це парламентаризм, а законопроекти націлені на його руйнування.

Я був проти скасування депутатської недоторканості, бо це створює умови не лише для політичного переслідування опонентів, а в першу чергу – для силового тиску на своїх власних однопар-

тійців. Я розумію, що цього хоче більшість населення, але так само більшість населення хоче розкуркулити буржуїв, скасувати всі реформи та дозволити відмовлятися від вакцинації.

Я проти вповноважень президента утворювати регулятори, призначати і звільняти з посади керівників силових відомств без детальної процедури, що передбачає повноваження парламенту. Бо це змінює баланс влади в країні, це початок шляху, яким йшов Віктор Янукович.

Я проти „права народу“ на законодавчу ініціативу, бо воно заблокує роботу парламенту фантастичною кількістю законодавчого сміття.

Я проти зменшення кількості народних депутатів, бо це зменшить політичну конкуренцію і збільшить можливості взяти парламент під контроль груп впливу, а також зменшить можливість якісно працювати над законопроектами. Є досвід парламентів інших країн, скільки доречно мати членів парламенту на яку кількість населення.

Парламентаризм – це велика цінність, і його можна зруйнувати лише двома способами. Або збройним переворотом, або спонукавши членів парламенту з допомогою фальшивих приманок зруйнувати його власноруч.

(„Високий замок“, 3 вересня)

Валерій Пекар – економічний експерт, громадський діяч, Київ.

Зеленський наклав вето на закон про підтримку Пласту

Верховна Рада ухвалила 30 травня закон „Про державне визнання і підтримку Пласту – Національної скавтської організації України”. Президент України Володимир Зеленський мав пропозиції до закону, наклав вето і 4 вересня повернув закон про Пласт на доопрацювання до Верховної Ради з пропозиціями президента.

У пропозиціях В. Зеленського, оприлюднених на сайті Верховної Ради, зазначено: „Визначення законом однієї скавтської громадської організації (Пласту – національної скавтської організації України) як єдиної в Україні національної скавтської організації фактично створює переваги і привілеї для її функціонування, отримання нею державної підтримки, а також зумовлює ризик унеможливлення створення та дальшої діяльності вже створених інших скавтських організацій, а відтак і обмеження права громадян на свободу об'єднання у такі громадські організації. Такий підхід не відповідає Конституції України“.

Крім того, за словами президента, положення закону щодо механізмів державної підтримки Пласту не узгоджуються з частиною другою ст. 95 Конституції України, „за якою виключно законом про Державний бюджет України визначаються будь-які видатки держави на загальносуспільні потреби, розмір і цільове спрямування цих видатків“.

„Водночас, беручи до уваги вагомий внесок українського пластового (скавтського) руху у здобуття і становлення української державності, в громадянську освіту і національно-патріотичне виховання дітей і молоді, пропоную доопрацювати зазначений закон з метою визначення засад державної підтримки розвитку українського пластового (скавтського) руху“, – йдеться в пропозиціях В. Зеленського. Готується розгляд пропозицій.

До „Свободи“ надійшли вміщені нижче заяви з цього приводу.

Офіційна заява Пласту

З огляду на резонанс, який викликав Закон ч. 10184 від 25 березня 2019 року „Про державне визнання і підтримку Пласту – Національної скавтської організації України“, ми наголошуємо, що найважливішим у цьому законі для нас є саме державне визнання українського пластового (скавтського) руху і його внеску у здобуття та розбудову незалежності України. Бо це визнання, насамперед, унікального досвіду громадянської освіти та національно-патріотичного виховання молоді, вшанування пластунів, які не зламали своїх присяг, часто віддаючи своє життя за краще майбутнє свого народу і держави, зокрема, і у російсько-українській війні, яка зараз триває на сході України.

Ми вдячні ініціаторам закону за пропозицію закріпити державне фінансування для діяльності нашої організації. Це дало б нам змогу збільшити число осередків, залучити ще більше дорослих волонтерів до роботи з дітьми, провести більше заходів як в Україні, так і в країнах проживання української діаспори, а відтак, наблизитися до реалізації нашої мети – зробити пластовий рух доступним для кожної української дитини.

Та в умовах дискусії, що склалася, ми закликаємо парламент прийняти поправки до закону, вилучивши з нього норми про пряме державне фінансування. Разом з тим, ми продовжимо використовувати існуючі механізми фінансування для громадських організацій, такі як публічні прозорі конкурси. Також готові долучитися до розробки нових ефективних моделей фінансування інституційного розвитку громадських організацій.

Наголошуємо, що Пласт був, є і залишиться неополітичною громадською організацією. Закликаємо всі політичні сили утриматись від використання імені Пласту у власних полі-

тичних інтересах. Також дякуємо всім нашим волонтерам та прихильникам за підтримку.

Відсутність прямої державної фінансової підтримки не зупинить реалізації наших плянів та стратегічних цілей. Саме тому ми розпочинаємо масштабну фандрейзингову кампанію зі збору коштів на інституційний розвиток нашої організації. Залучені кошти допоможуть підготувати нових волонтерів-виховників та створити нові осередки Пласту. Закликаємо підтримати нас на plast.org.ua/donate.

Підтримати розвиток Пласту кожен з вас також може, ставши нашим волонтером: як виховник працювати з дітьми, як інструктор ділитися своїм професійним досвідом, або як адміністратор допомагати у створенні та розвитку пластових осередків. Приєднуйтесь до Пласту – plast.org.ua/join.

6 вересня, Крайова Пластова Рада

Світовий Конгрес Українців

4 вересня Президент України Володимир Зеленський наклав вето на Закон України „Про державне визнання і підтримку Пласту – Національної скавтської організації України“. Світовий Конгрес Українців (СКУ) вважає прийняття Верховною Радою України закону про Пласт надзвичайно важливим і актуальним. Зважаючи на вказані у вето окремі недоліки в тексті закону, прийнятого 30 травня 2019 року, СКУ звертається до президента України з проханням підготувати нову редакцію згаданого закону та внести його до Верховної Ради України як невідкладний, а до Верховної Ради – розглянути і прийняти закон на підтримку Пласту. СКУ та наші складові молодіжні організації готові співпрацювати з президентом України в доопрацюванні зазначеного закону. Сподіваємося на швидке та ефективне вирішення цього питання у співпраці з президентом та Верховною Радою України.

4 вересня

Український Конгресовий Комітет Америки

Український Конгресовий Комітет Америки (УККА) – організація, яка представляє понад 25 активних крайових та центральних організацій американців українського походження, та інтереси майже 2 млн. американців українського походження, вважає прийняття Верховною Радою України Закону „Про державне визнання і підтримку Пласту – Національної скавтської організації України“ надзвичайно актуальним і важливим.

Цей закон, який не тільки допоможе налагодити тіснішу співпрацю між українською та американською молоддю, є важливим для відповідної підтримки і розвитку пластового скавтського руху у світі та базою національно-патріотичного виховання дітей і збереження української ідентичності українців в Україні та у світі.

Пригадуємо, що 20 червня УККА вперше написав листа підтримки закону Президентові України. Якщо існують окремі недоліки в тексті закону, прийнятого 30 травня 2019 року, УККА звертається до президента України з проханням підготувати нову редакцію згаданого Закону та внести його до Верховної Ради України як невідкладний.

УККА разом зі Світовим Конгресом Українців, як і рядом інших громадських організацій в Україні та у світі, готові допомогти в доопрацюванні зазначеного закону. Сподіваємося на швидку та ефективну співпрацю з президентом України та із Верховною Радою України у вирішенні питання про державне визнання і підтримку Пласту.

6 вересня

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Комітет ООН боронить храм

СИМФЕРОПІЛЬ. – 9 вересня Комітет ООН з прав людини запропонував Росії не виселяти Кримську єпархію Православної Церкви України (ПЦУ) з катедрального собору свв. Володимира та Ольги в Симферополі. Про це повідомив експерт Регіонального центру з прав людини, адвокат Сергій Заєць. „До такого рішення привело звернення понад 50 парафіян ПЦУ в Комітет ООН з прав людини з приводу утисків з боку російської влади“, – йдеться в повідомленні правозахисника. У ньому зазначено, що „відповідно до правила 94 процедури Комітету ООН з прав людини Росії запропоновано не виселяти ПЦУ з храму в Симферополя, поки ця справа перебуває на розгляді комітету“. 19 серпня російська влада анексованого Криму віддала Римо-католицькій церкві землю в Симферополі, виділену для катедрального собору ПЦУ. (Радіо Свобода)

■ Зеленський не потребує участі Медведчука

КИЇВ. – Президент України Володимир Зеленський не потребує участі депутата Верховної Ради з фракції „Опозиційна платформа – За життя“ Віктора Медведчука в будь-яких контактах із Росією. Про це заявив 9 вересня помічник президента України Андрій Єрмак. Раніше заяву аналогічного змісту зробив голова СБУ Іван Баканов. „Усі його поїздки до Росії були його особистою піяр-ініціативою“, – сказав він. В. Медведчук, який є також кумом Президента Росії Володимира Путіна, останнім часом багато разів їздив до Росії і зустрічався там із російським керівником, про ці зустрічі широко повідомляла російська преса, а також проросійські засоби інформації в Україні. При цьому В. Медведчук не має в Україні ніяких офіційних державних посад. Свого часу, за влади Президента Петра Порошенка, В. Медведчук був офіційно залучений до переговорів про обміни утримуваними на Донбасі, але на початку 2018 року П. Порошенко позбавив В. Медведчука цієї функції, й відтоді його офіційна участь у таких переговорах була припинена. (Радіо Свобода)

■ Суценоків заборонили в'їзд до Росії

КИЇВ. – Журналістові Романові Суценоків, звільненому в результаті обміну 7 вересня, на 20 років заборонили в'їжджати на територію Росії. Про це заявив 9 вересня правник Марк Фейгін: „Якщо говорити про юридичний бік справи, то Суценка помилували і на 20 років заборонили в'їзд на територію Російської Федерації. Про це йому оголосили в слідчому ізоляторі „Лефортово“. Однак указ ніде не публікувався. Мабуть, він секретний“. У Росії М. Фейгіна позбавили статусу адвоката, водночас у нього є статус адвоката в Україні. Після позбавлення адвокатського статусу до судового процесу щодо Р. Суценка він залучався у статусі громадського захисника. („Українська правда“)

■ В лікарні перебувають вісім звільнених

КИЇВ. – 9 вересня, за повідомленням головного лікаря Ігоря Семеніва в лікарні „Феофанія“ перебували вісім українців, які 7 вересня повернулися до України з російського полону. За словами медиків, вкрай важких немає. Вони оформлені на стаціонарне лікування і обстеження. Станіслава Клиха перевели в спеціалізоване відділення військового госпіталю, бо він потребує спеціальної медичної допомоги. Ще у 2016 році, за словами правозахисників, С. Клих збожеволів через тортури, які до нього застосовували при затриманні і під час попереднього слідства. Через два роки, у 2018 році, С. Клиха в РФ перевели в психіатричну тюремну лікарню в Магнітогорську. („Українська правда“)

АМЕРИКА І СВІТ

■ Засудили стрілецьку організацію

САН-ФРАНЦИСКО. — Рада керівників міста Сан-Франциско проголосувала 3 вересня за резолюцію, яка засудила Національну Асоціацію Стрільців (NRA) як терористичну організацію в США. У резолюції кажеться, що NRA „поширює пропаганду та має на меті дезінформувати публіку про небезпеку збройного насилля” та „просуває екстремістські позиції”. Представник NRA відповіла, що ця резолюція є „нерозсудливим нападом на законопослушну організацію, її членів та свободи, які вони представляють”. NRA існує від 1871 року і має приблизно 5 млн. членів. („Business Insider”)

■ Болгарія скритикувала Росію

СОФІЯ. — Болгарія скритикувала Росію за те, що виставка, яку зорганізувало Посольство Росії в Софії є присвячена „75-літтю визволення Східної Європи від нацизму”. Міністерство закордонних справ Болгарії видало заяву, яка визнає вклад СРСР у перемогу над нацистською Німеччиною, але стверджує, що слово „визволення” має „сумнівні історичні претензії” і підкреслює, що регіон був під „советськими військовими багнетами” впродовж пів століття репресій. Виставка, що відкрилася 9 вересня, показує, як просоветський переворот скинув болгарську монархію. Хоч Болгарія тоді була союзником Німеччини, вона відмовилася послати свої війська на допомогу, коли Гітлер напав на СРСР. Близько 30 тис. болгарів були немилосердно знищені після приходу Червоної армії в Болгарію у 1944 році. Країна тепер є членом Європейського Союзу і НАТО. („Radio Free Europe/Radio Liberty”)

■ Білий Дім заперечує вивезення шпигуна

ВАШІНГТОН. — Адміністрація Дональда Трампа заперечила 10 вересня повідомлення в газеті „Нью-Йорк Таймс” та на телестанції „Сі-Ен-Ен” про те, що США раптово вивезли з Росії високопосадовця, котрий був шпигуном для Центрального Розвідувального Управління (CIA) і виявив інформацію про втручання Росії в президентські вибори 2016 року. Державний секретар США Майк Помпео, представник Білого Дому Говген Гідлі та ЦРУ заперечили повідомлення в засобах масової інформації (ЗМІ) про шпигуна, який роками мав доступ в Росії до інформацій на високому рівні. ЦРУ особливо заперечило повідомлення „Сі-Ен-Ен”, що шпигуна вивезено до США, тому що Адміністрація Д. Трампа випадково виявила його існування. Не входячи в деталі, М. Помпео заявив, що повідомлення в ЗМІ є „фактично помилковим”. М. Помпео був директором ЦРУ від січня 2017 року до квітня 2018 року, коли він перейшов на свою теперішню посаду. Г. Гідлі також скритикував „Сі-Ен-Ен” та телестанцію „Ен-Бі-Сі”, яка нібито виявила, де цей колишній шпигун тепер проживає. Представник Кремля Дмитрій Песков заперечив всі ці повідомлення, назвавши їх „фікцією”. („Associated Press”)

■ Вибухнула ракета на території Посольства

КАБУЛ, Афганістан. — Вночі 11 вересня на території Посольства США в Кабулі вибухнула ракета. Це сталося якраз у 18-ту річню терактів в 2001 році, що довело до інвазії США в Афганістані. Ніхто не постраждав від вибуху, який був першою більшою атакою в столиці країни, відколи Президент Дональд Трамп 7 вересня відкликав таємні переговори з президентом Афганістану й Талібаном, які мали закінчити цю найдовшу війну в історії США. Д. Трамп відкликав переговори після того, як таліби взяли відповідальність за атаку, в якій загинув американський вояк. Приблизно 14 тис. вояків США тепер є в Афганістані. („Associated Press”)

■ Яка є ідеологія американців?

НЬЮ-ЙОРК. — Газета „Вол Стріт Джорнал” і телестанція „Ен-Бі-Сі” оприлюднили 20 серпня висліди свого спільного опитування американців про їхню ідеологію: 36 відс. вважають себе „поміркованими”, 33 відс. – консервативними (з того 16 відс. „дуже консервативними”), 26 відс. – „ліберальними” (з того 12 відс. – „дуже ліберальними”), а 5 відс. сказали, що не були певні. („The Wall Street Journal”)

ТОЧКА ЗОРУ

„Момент Цемаха”

Євген Дикий

Одна з наймасштабніших спецоперацій Кремля закінчилась цілковитим успіхом. Успіхом, який Кремлеві від початку до кінця подарував Президент України. І розпочалась наступна спецоперація Росії, набагато масштабніша та страшніша.

Два президенти, Володимир Путін та Володимир Зеленський, святкують перемогу – один цілком заслужено, другий через повну невідповідність займаній посаді.

Наш новообраний гарант тільки що зіграв у „піддавки” з Москвою, задовільнив всі потреби нашого ворога, і абсолютно щасливий – бо нездатний навіть оцінити масштаб шкоди, заподіяної ним Україні.

Мало того, що в обмін на моряків, яких Росія мусила в будь-якому разі звільнити за рішенням Морського трибуналу, віддали реальних засуджених терористів та зрадників. Реальний обмінний фонд, на який можна було б вимінювати наших полонених, віддали за тих, хто і так однією ногою стояв на трапі літака додому, і щодо кого Росія сама шукала шляхів, як би їх звільнити без втрати обличчя.

Але ж ми поспішаємо, нам же треба весь час отримувати „лайки” у соцмережах та аплодисменти глядацької залі, і от шахрайська „добро” Росії приймається з вдячністю та щенячим захватом.

Але обмін Володимира Цемаха – зовсім інша історія. Історія про те, як можна одним кроком новообраного комедіянта зламати п'ять років шалено тяжкої праці всіх українських дипломатів та їхніх західних союзників. Як можна заради одностороннього піку популярності вивести Росію з-під покарання за той єдиний військовий злочин, завдяки якому взагалі вдалось свого часу схилити Європейський Союз до запровадження санкцій. Та як одночасно дати всім нашим західним союзникам чіткий та недвозначний сигнал: при виборі між вимогами Заходу та Кремля Київ тепер вибирає друге.

Це – перша точка неповернення, яку нова влада перетнула в сфері великої геополітики та нашої війни за незалежність. Всі попередні помилки потенційно можна було виправити, цю – ні. Нам доведеться жити з катастрофічними наслідками цього обміну, і з безсилою злістю спостерігати, як, подібно до карткового будиночку, сиплеться вся архітектура міжнародної підтримки України. Ніхто не зобов'язаний відстоювати інтереси України більше за нас, ну, а те що нас представляють люди, які інтереси країни не розуміють та не вважають своїми – це також проблема не Заходу, а нашого „мудрого” народу.

Але найстрашніше навіть не те, що В. Цемаха віддали Росії. Найстрашніше, що це відбулось абсолютно свідомо. Спершу, при запланованому на 29 серпня обміні, Зе-команда схоже справді не відала, що творила, Кремль не від-

кривав карт. Але тоді обмін зірвався, бо Захід встиг попередити про наслідки. Гру В. Путіна було розкрито та виведено на світло, і всім стало зрозуміло, яка реальна ціна питання, і звідки раптом така „щедрість” Росії. Всім, включно з нашим президентом.

І от вже маючи всю інформацію, розуміючи чого хоче Кремль – нова українська влада цілком свідомо прийняла всі умови В. Путіна. Це був вибір значно більший, ніж просто „обмінювати чи не обмінювати”. Це був стратегічний вибір пріоритетів та партнерів. Такий само вибір, який колись зробив Віктор Янукович, коли передумав підписувати угоду з ЕС.

Київ був попереджений щодо реакції Нідерландів, Британії та в Заході в цілому. І це не спиноло нашого сміливого шовмена. Він вибрав Кремль, розуміючи, що робить вибір.

Так само Київ був поінформований, як реагує на такі масштабні та нічим не виправдані поступки перед Росією та частина України, яка всі ці роки не розважала невибгливу публіку, а воювала з Росією. І це також нікого не спиноло. Це саме по собі не менш важливий вибір нової команди, ніж ігнорування порад Заходу. Нас, воюючу Україну, готові бачити лише тоді, коли нас так багато, як було на Марші 24 серпня, весь інший час влада нас ігноруватиме. І головне – нам готові кидати подачки у вигляді нікому не потрібного „Міністерства ветеранів”, але нас не збираються чути щодо того, що справді є важливим – нашої війни та незалежності нашої країни.

Це плянує вирішувати маленьке закрите коло людей, для яких всі ці роки наша війна була всього лише перешкодою у їхньому бізнесі з Росією. Перешкодою, яку мають намір чим швидше прибрати – за будь-яку ціну, яку лише озвучить Кремль. Тобто ціною існування країни, адже менше Росію не влаштує.

Під час своєї „тріумфальної” промови у Борисполі Президент В. Зеленський сказав жахливі слова, справжнє значення яких ми дуже скоро відчуємо. „Я скітаю, що перший етап виконан”. Отже, це був лише „перший етап” договориак, про який нам нічого не відомо. Але нам відомо, чого хоче В. Путін, які його цілі та чому його не влаштує ніякий „компроміс”, лише перемога Росії над Україною.

І ще нам сьогодні вже достеменно відомо, яку роллю у стосунках з Кремлем відвели собі нові очільники нашої країни. Тому спрогнозувати, якими будуть наступні етапи російської перемоги, яку нам продаватимуть як „компроміс” та „перемогу миру”, зовсім не тяжко. Питання лише у одному – чи ми це дозволимо? Чи може „справа Цемаха” таки вчасно розкрила нам очі, і ми зірвемо подальші „етапи” знищення нашої країни?

(„Високий замок”, 8 вересня)

Євген Дикий – біолог, колишній командир сотні добровольчого батальйону „Айдар”, Київ.

СКУ вітає повернення українських в'язнів

Світовий Конгрес Українців 7 вересня розповсюдив наступну заяву.

35 українських політичних в'язнів, яких Росія незаконно утримувала в своїх тюрмах, повернулись додому – в Україну.

„Ми вітаємо звільнення незаконно засуджених українських громадян і моряків, – заявив Президент Світового Конгресу Українців (СКУ) Павло Ірод. – Ми високо оцінюємо дії Президента Володимира Зеленського, спрямовані на це успішне звільнення, та його подальшу посвату справі повернення багатьох українських політичних в'язнів, яких незаконно утримували в російських в'язницях. Україна заплатила високу ціну за свободу своїх громадян, оскільки багато з тих, які повернулись сьогодні до Росії, є злочинцями у війні Росії проти України та відповідальні за військові злочини та злочини проти людства. Ми закликаємо міжнародну спільноту сприяти цим злочинцям до відповідальності”.

Сьогоднішні дії ще раз засвідчують, що Росія продовжує вести війну проти України.

Ми закликаємо міжнародне співтовариство вимагати від російського уряду негайно звільнити всіх українських політичних в'язнів, які утримуються в російських в'язницях; негайно застосувати санкції проти російських високопосадовців, відповідальних за ці порушення людських прав.

Три місяці тому морський трибунал ООН закликав Росію звільнити 24-ох українських моряків із числа повернутих в Україну сьогодні, які були суб'єктом незаконного процесу.

СКУ висловлює глибоку солідарність і повагу за мужність Олегу Сенцову, Володимирі Балуху та іншим українським політичним в'язням, жертвам репресій бруталного російського режиму, який систематично порушує міжнародне законодавство і універсальні людські права та веде агресорські дії проти своїх сусідів.

СКУ

Антикорупційний суд почав діяти

Віталій Червоненко, BBC

КИЇВ. – Після дворічної епопеї зі створенням Вищого антикорупційного суду 5 вересня він нарешті почав роботу й розгляд перших справ. Створення суду, який би розглядав справи корупціонерів-високопосадовців, було вимогою західних партнерів та Міжнародного Валютного Флонду. Українська влада довго намагалась уникнути створення такого суду, проте поступилася.

Антикорупційний суд очолила 37-річна харків'янка, Олена Танасевич.

Справа зрушила наприкінці 2017 року, Верховна Рада схвалила потрібний закон влітку 2018 року, а навесні 2019 року завершився відбір суддів. Призначив суддів Петро Порошенко, запустити суд випало новому Президенту Володимиру Зеленському.

5 вересня до Вищого антикорупційного суду мали передати всі справи Національного антикорупційного бюро, включно з гучними провадженнями проти Романа Насірова, Миколи Мартиненка і апеляцію Генадія Труханова.

Перед ухваленням закону про Вищий антикорупційний суд депутати сперечались, щоб у процесі відбору суддів вирішальне право отримала рада чужоземних експертів. Українська влада погодилась на цю вимогу.

Проте згодом з'ясувалось, що в ухвалений закон вкралась ще одна норма, яку розкритикували активісти та західні партнери. Почали виникати застереження, що багато гучних справ проти високопосадовців, які вже були на той момент у судах, оминуть апеляцію в новому антикорупційному суді. Верховна Рада врахувала ці зауваження. Майбутній суд отримав усі корупційні справи, які йому мали передати всі суди одразу ж після створення.

Влітку 2018 року Вища кваліфікаційна комісія суддів оголосила конкурсний відбір до Антикорупційного суду, який тривав до березня цього року. Кандидати проходила кілька етапів оцінювання та відбору. І найголовніше, була створена рада чужоземних експертів, яка фактично отримала право на відсів кандидатів.

Міжнародні експерти на останніх етапах відбору відсіяли 42 претендентів, щодо яких були застереження про доброчесність, репутацію та статки. Експерти заблюкували практично



Голова Вищого антикорупційного суду Олена Танасевич. (Фото: УНІАН)

всіх кандидатів, щодо яких були застереження в громадських активістів. 19 березня конкурс завершили. 38 кандидатур передали для призначення президентом.

За 10 днів до другої тури президентських виборів П. Порошенко призначив 38 суддів. 11 квітня вони прийняли присягу.

Загалом до першої інстанції Вищого антикорупційного суду увійшли 27 суддів, а до апеляційної палати – 11. Фонд державного майна виділив будівлю на проспекті Перемоги у Києві.

Головою стала суддя з Харківщини О. Танасевич (дівооче прізвище Немікіна), яка працювала суддею з 2012 року.

Народилась вона 29 квітня 1982 року, а освіту здобувала спочатку в Харківському педагогічному університеті ім. Григорія Сковороди, а потім у Харківській юридичній академії. З 2002 року працювала юристом, а потім помічником судді. У 2018 році вона захистила дисертацію і здобула ступінь кандидата юридичних наук. О. Танасевич вільно володіє англійською мовою. Чоловік Михайло Танасевич – підприємець.

ДО УВАГИ ВСЬОГО УКРАЇНСТВА

Як не продати українські землі за безцінь

Єгор Киян

Нині знову набирає обертів тема скасування мораторію на вільний продаж землі. Зрозуміло, що це одна з обіцянок влади, яку необхідно виконувати. Але попередній досвід такого „швидкого“ початку реформ довів, що ні до чого доброго це не приведе. При цьому, ціна помилки є дуже високою.

По-перше, представники нинішнього уряду так і не презентували комплексну „дорожню карту“ майбутніх реформ. Непослідовні та несистемні реформи створюють ризики для майбутнього соціально-економічного розвитку країни. Під прикриттям „реформ“ може відбуватися розділ сфер впливу і боротьба за контроль над фінансовими потоками і ресурсами.

Тож, за умов деформованої української системи судочинства, політичних та економічних інституцій, ризик монополізації ринку землі великими бізнес-групами є дуже великим.

Попередній же „успіх“ великої приватизації (виконання пляну всього лише на 1 відс. за 2018 рік) та „досягнення“ ринку електроенергії (який привів до росту цін для промислових споживачів на 30 відс.) підтверджують „хворобливість“ системи в цілому.

Нині ж залишається лише три місяці до проголошеної необхідності скасувати мораторій на продаж землі. За умов несистемності реформ його скасування не принесе сподіваних результатів.

По-друге, вільний ринок землі та її продаж хоч і дасть певні відсотки до темпів росту, але буде тимчасовим. Виникає необхідність додання

механізмів та важелів, які б балансували ринок та підтримували його життя. Інакше після „великої закупівлі“ окремих стейкхолдерів ринок просто виявиться нежиттєздатним. Формально існуватиме, а практично – не працюватиме.

У цьому руслі необхідно зазначити що, купівельна спроможність населення та вартість ресурсів нині низька. Тож запуск ринку землі у найближчий період з однієї сторони не принесе максимальної вигоди для економіки, а з іншої – не дасть можливості доступу малому та середньому бізнесові (МСБ) до ринку через низьку купівельну спроможність. Згадаємо ще й те, що переоцінка землі, яка хоч якось могла б визначити „справедливу“ вартість такого ресурсу, ще не здійснювалася (мала відбутися в 2020 році).

Показовим є приклад Молдови, де ринок ввели, землю активно скуповують, але бажаного наслідку для економіки нема. Відповідно, її скуповують за безцінь. А обмеженість доступу МСБ та його низька купівельна спроможність видна на прикладі Мадагаскару та інших африканських країн, де ринок привів до того, що за рік дрібні підприємці втратили землю і вимушені працювати на європейських плантаціях.

Нарешті, незрозумілим є питання контролю за земельним ринком. У країні, де не навчилися збирати навіть існуючі податки і існує значний тіньовий сектор, така ситуація лише „розв'яже“ руки спекулянтам та „чорному ринкові“. До того ж, нечітким є механізм стримування нарощення обсягів землі латифундистами та

(Закінчення на стор. 6)

АМЕРИКА І СВІТ

■ США поширюють боротьбу з тероризмом

ВАШІНГТОН. — За день перед 18-ю річницею терактів в 2001 році Президент Дональд Трамп видав езекутивне розпорядження, щоб поширити спроможність США вести боротьбу з терористами та їхніми фінансистами й прихильниками. Державний секретар США Майк Помпео сказав 10 вересня, що цей крок дозволить Державному департаменту та Департаменту скарбниці вести боротьбу з терористами, „не чекаючи, щоб пов'язати їх до специфічних дій“. Користаючись цим новим розпорядженням, Департамент скарбниці того дня наклав санкції на понад 25 осіб та інституцій з 11 терористичних угруповань, а Державний департамент додав 13 осіб та угруповань у список глобальних терористів. („Associated Press“)

■ Думки американців про журналістів

ПРИНСТОН, Нью-Джерсі. — Відома компанія опитувань „Гелуп“ оприлюднила 6 вересня висліді свого опитування щодо опінії американців про журналістів на соціальних мережах. Велика більшість респондентів (74 відс.) кажуть, що то є „добра ідея“, щоб репортери взаємодіяли з публікою на соцмережах. Цю думку підтримали 65 відс. республіканців, 79 відс. демократів і 74 відс. незалежних. Однак, американці не хочуть, щоб журналісти ділилися на соцмережах своїми особистими опініями про новини, які вони дають публіці: 65 відс. негативно ставляться до цього. Демократи є більше схильні (47 відс.) дозволити репортерам висловлювати свою думку про новини, ніж республіканці (25 відс.) та незалежні (27 відс.). Також 92 відс. опитуваних погодилися, що журналісти можуть на соцмережах виправляти фальшиві новини або заяви політиків. („www.gallup.com“)

■ Трамп звільнив Джана Болтона

ВАШІНГТОН. — Президент США Дональд Трамп 10 вересня звільнив свого дорадника в справах національної безпеки США Джана Болтона. Д. Трамп подякував йому за службу. Звільнення відбулося на тлі повідомлень про часті розбіжності у поглядах Дж. Болтона і президента. Останнім таким випадком був конфлікт в Кабінеті Д. Трампа щодо скасованого мирного плану із запрошення Талібана до США. Дж. Болтон виступив проти зустрічі з талібами, яку президент скасував 7 вересня. Призначення нового дорадника не вимагає схвалення Сенату. Дж. Болтон у березні 2018 року став третім дорадником з питань національної безпеки Д. Трампа за 14 місяців. Він десятиліттями був „яструбом“ зовнішньої політики у республіканських колах, працював в адміністраціях Рональда Рейгана, Джорджа Буша-старшого і Джорджа Буша-молодшого. („Европейська правда“)

■ Трамп готовий до переговорів

ВАШІНГТОН. — Президент США Дональд Трамп заявив 10 вересня, що міг би долучитись до переговорів щодо миру в Україні, якщо це буде необхідно учасникам переговорів. Він це сказав, відповідаючи на питання „Голосу Америки“ про те, чи мали б США долучитись до переговорів. „Я вважаю, що той факт, що вчора відбувся обмін полоненими між Росією та Україною є дуже великим кроком і дуже позитивним кроком. Якби їм було потрібно, щоб я долучився, я би долучився, але справді вчора відбулася дуже і дуже позитивна подія“, – сказав президент. Президент Володимир Зеленський зустрівся з дорадником президента в справах національної безпеки США Джаном Болтоном і заявив, що Україна вітала б приєднання США до „нормандського формату“. Спеціальний представник США щодо України Курт Волкер заявив, що Вашингтон підтримує теперішній формат переговорів щодо ситуації на сході України і готовий у разі потреби до них приєднатися. („Европейська правда“)

■ Буде додаток до курсу історії

СПРІНГФІЛД, Іліной. — Демократичний губернатор Іліной Джей Пріцкер 9 серпня підписав закон, який вимагає, щоб навчальний план на курсах історії в публічних школах включав виклади про осіб нетрадиційної сексуальності. Закон набирає чинності в липні 2020 року. („The Washington Times“)

Пласт заслуговує на державну підтримку

4 вересня Президент України Володимир Зеленський застосував своє право вето на поданий йому до підпису Закон „Про державне визнання і підтримку Пласту – національної скавтської організації України“.

Закон цей ретельно обговорювала ще попередня Верховна Рада, 8-го скликання, остаточно ухваливши документ 30 травня. Він стверджує, що Пласт – єдина в Україні національна скавтська організація, яка діє на всій території країни, створює відокремлені підрозділи та пластові виховні частини, через які здійснює свою діяльність відповідно до статуту Пласту і прийнятого закону. Згідно з документом, на діяльність Пласту виділяються гроші з державного бюджету і місцевих бюджетів.

Доступ дітей і молоді до участі в Пласті передбачає утворення пластових виховних частин у кожній територіальній громаді. Йдеться також забезпечення членів Пласту уніформою.

„Державне визнання і підтримка Пласту приведе не тільки до більш динамічного розвитку організації в Україні та світі, формування десятків і сотень тисяч ціннісно-орієнтованих українських громадян-патріотів, а й сприятиме поліпшенню соціально-економічного становища в Україні“, – справедливо підкреслювалося в пояснювальній записці до документу.

То в чому річ? Що стримало президента від підпису? Що його не влаштувало в цьому давно назрілому законі?

Виявилось, він вважає, що визначення Пласту як єдиної в Україні національної скавтської організації фактично створює переваги і привілеї для її функціонування й отримання нею державної підтримки, що нібито суперечить принципам, закладеним у Конституції, зокрема принципові рівності всіх об'єднань громадян перед законом.

Так, в Україні діє ціла низка інших дитячих і юнацьких виховних організацій – „Молоді республіканці України“, Об'єднання Української Демократичної Молоді, Соціалістичний конгрес молоді, Спілка Української Молоді, Ліберальне молодіжне об'єднання, Спілка українського студентства, молодіжна офіцерська організація „Сокіл“, товариства „Щире братство“, „Кіш“, благодійні товариства „Молодь за милосердя“, „Українська молодь – Христові“, Спілка піонерських організацій України, Українське дитячо-юнацьке товариство „Січ“.

І це добре – що їх багато, хоч насправді вони занадто локальні і жодна з цих організацій не дорівнює історичному масштабові Пласту. Другого такого Пласту в Україні не було і нема. Заснований ще перед Першою світовою війною Петром Франком, Іваном Чмолюю і Олександром Тисовським, цей рух був потужним засобом національно-патріотичного виховання, активного прищеплення дітям та юнацтву високих моральних, духовних і фізичних якостей. Саме тому він був заборонений і в підсоветській Україні, і в Польщі у міжвоєнний період – незважаючи на його позаполітичні принципи – обов'язок перед Богом і Україною, обов'язок перед іншими людьми й обов'язок перед самим собою.

Саме ці шляхетні принципи спонукали національно свідому суспільність у 1991 році відродити Пласт в Україні. Нині він активно діє в усіх регіонах країни. Діє в інтересах молоді і дітей, в інтересах майбутнього українського народу. То які можуть бути сумніви щодо того, чи повинна українська держава підтримувати Пласт і його діяльність?

ІСТОРІЯ

Пішли на бій з Полтавщини



Організатори урочистого вшанування пам'яті родини Чижевських на Полтавщині (зліва): Василь Ільчишин з Києва, Валентина Шемчук з Полтави, Ізабела й Роберт Чижевські з Варшави, Тарас Компаніченко з Києва, Роман Боровик з Корсунь-Шевченківського, Ярослава й Віктор Фастовці, Михайло Личман (всі з Києва), Олександр Стець з Перемишля, Сергій Бондаренко з Гадяча. (Фото: Ольга Красюк)

Валентина Шемчук

У Гадячі на Полтавщині народився й жив Павло Чижевський – один із тих, хто боровся за Українську Народну Республіку, український громадський і політичний діяч.

Освіту здобув він у Миколаївській інженерній школі в Санкт-Петербурзі. Закінчив університет у Женеві. Був висланий до Тобольської губернії в Сибіру. З квітня 1917 року був членом Української Центральної Ради від Полтавської губернії. Входив до складу торгово-фінансових комісій УНР в Австрії, Чехословаччині, Польщі й Швейцарії. Помер і похований у Женеві.

Сини П. Чижевського – Григорій і Микола – народилися в селі Ціпках Гадяцького повіту, відстоювали волю народу з зброєю в руках, ставши офіцерами Армії УНР. Полковник Г. Чижевський був губернським комісаром Центральної Ради та Директорії на Полтавщині, міністром внутрішніх справ УНР, учасником Другого Зимового походу, начальником артилерії Армії УНР.

Підполковник артилерії молодший син П. Чижевського Микола був учасником Першого Зимового походу на посаді командира 4-ої гарматної сотні 3-го кінного полку, у складі Волинської повстанської групи взяв участь у Другому Зимовому поході як командир комендантської сотні штабу УНР. Після війни М. Чижевський опинився в

Польщі. Одружився, став професором металургії в Кракові.

27 червня у Гадячі вшанували пам'ять громадських, політичних і військових діячів кінця XIX-початку XX ст. Чижевських та встановили їм меморіальну дошку на фасаді будівлі Фінансового управління Районної державної адміністрації.

Урочистості з нагоди вшанування пам'яті родини Чижевських зібрали в Гадячі гостей з Києва, Черкащини, з-за кордону. Слово видатним землякам присвятили керівники району, сотник козацького товариства „Чорні запорожці“ Роман Боровик, настоятель Свято-Михайлівської храму Православної Церкви України протоєрей Олег Пограничний. Правнук П. Чижевського та внук Г. Чижевського Роберт Чижевський висловив подяку місцевій громаді за увічнення пам'яті його славних пращурів.

На пошану родини Чижевських співав Народний артист України Тарас Компаніченко. Бандура, яку виготовив депутат Української Центральної Ради, почесний козак Синьої Дивізії, полеглий від нацистської кулі один із провідників ОУН бандурист Кость Місевич та подарував 1930 року заступник Міністра закордонних справ УНР Микола Багриновський Рівненській гімназії, нині стала дарунком Т. Компаніченкові від о. Миколи Бурадняка з Чикаго.

Як не продати...

(Закінчення зі стор. 5)

„земельними баронами“, що, знову таки, приведе до того, що селянин залишиться без своєї землі.

Зрозуміло, що риторика відкриття ринку землі найперше підтримується великими стейкхолдерами і міжнародними партнерами, які не розуміють усіх особливостей української економіки. Тож ситуація з ринком не така райдушна і лінійна, як намагаються представити. На даному етапі не слід обманювати себе у тому, що це стане поштовхом до економічного розвитку.

Відповідно, тільки мінімізувавши перелічені ризики, можна запускати земельний ринок. Нинішній же стан речей веде до того, що ринок землі буде відкритий і одразу „помре“

разом з МСБ. Маючи активний земельний пул (спільний фонд) у 17 млн. гектарів, не хотілося, щоб його капіталізація досягла лише 3 млрд. дол. Ця сума є невиразною як на тлі інших можливостей, так і втрачаною української економіки.

Тому завдання – не просто поставити галочку – „виконано“, а зробити так, щоб це принесло максимальну вигоду і перспективи для економіки. Важливо, щоб після запуску ринку ситуація стала кращою, а не гіршою.

Адже продавати значно легше, ніж створювати.

(Львівський культурологічний журнал „І“)

Єгор Киян – аналітик Міжнародного центру перспективних досліджень з економічних питань, Київ.



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Рома Гадзевич

Редактори: Левко Хмельковський, Петро Часто

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

E-mail: svoboda@svoboda-news.com

Fax (973) 644-9510

Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: \$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення	Володимир Гончарик ☎ (973) 292-9800 x 3040 Fax (973) 644-9510 E-mail advertising@ukrweekly.com
Передплата	Володимир Гончарик ☎ (973) 292-9800 x 3040 E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не киче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або її видавця.

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Діти отримали подарунки

9 серпня „Свобода“ помістила мого листа про родину Ольги Подусової, яка в селищі Роздільна на Одещині виховує 11 чужих дітей. Редакція „Свободи“ вислала до неї примірник газети і я вже отримав світліну дітей, які читають це число.

Також О. Подусова надіслала фотографію дітей з пачками, які



Привезли пачки з Америки.



Діти отримали газету „Свобода“.

вони отримали від мене й від моїх кузенів Оксани і Андрія Прокоповичів з Бріджвотеру, Нью-Джерзі, а благодійник Олександр Соколовський, який допоміг родині придбати будинок, передав їм у користування автомобіль від себе й від церкви в місті Бергені у Нідерляндах.

Адреса цієї незвичайної родини: Ольга Подусова, вул. Лисенка, 2а, Роздільна, Одеська область, 67400 Ukraine.

Руслан Якобчук,
Менвіл, Нью-Джерзі



Благодійник Олександр Соколовський передав у користування автомобіль.

Крим і Донбас не втрачені

23 серпня появилася стаття в „Свободі“ під заголовком „Крим і Донбас ми втратили назавжди“. Автор статті Ян Валентов висловив думку, що окуповані Росією українські території Донбас і Крим вже ніколи не повернуться. Чітко сказано: „Донбас – забудьмо, Крим – забудьмо“.

Іншими словами, війна за цілісність і незалежність України програна, прийшла пора скласти зброю, вивести війська, визнати Крим і Донбас частиною Росії і ганебно здатися. Такий заклик має виразний характер антиукраїнської пропаганди. Існують основи на таке підозріння.

В першу чергу, стаття опублікована саме напередодні Дня Незалежності України, що має розрахований, а не випадковий вигляд.

По-друге, те, що автор називає болючою правдою, це просто його особисте враження. Перевіривши його біографію, бачимо, що це враження письменника-фантаста і блогера, людини, можливо, талановитої, але такої, що не має най-

меншого політичного або воєнного досвіду.

По-третє, розповсюдження подібної дезінформації і брехні – це відома і вдосконалена тактика Росії.

Хоч дійсний намір автора невизначений, остаточний ефект статті однаково шкідливий, бо підживляє волю Збройних сил до боротьби, яку вони зараз ведуть.

Якщо українська влада і народ вирішать, що війна програна, і що подвиг і зусилля наших воїнів змарновані, то можна сподіватися, що ворожа агресія буде поширюватися, Україна втратить ще більше території і згодом перестане існувати, як незалежна автономна держава.

Заклик автора до капітуляції є зневагою тисячам героям, котрі полягли або були поранені в обороні батьківщини. Вони заслуговують відданої підтримки та найвищої пошани.

Андрій Мельник,
Чикаго

Що Україна дала діаспорі?

У часі відзначення 28-ої річниці відновлення Незалежності України постає питання, що діаспора зробила для України? В останніх роках це питання стало предметом трохи глибокої аналізи, тому що настав час належно оцінити цю вагомую подію з точки зору діаспорянина.

Президент України Володимир Зеленський у своїй промові при інавгурації начислив всіх українців у світі на 65 млн. осіб. Це досить велика родина.

Що Україна та її народ дав своїй діаспорі? Відповідь – дуже багато. Для мене особисто незалежна Україна зробила моє життя зовсім інакшим та далеко кращим. Однак пишу не по себе і не хотів би керуватися тільки особистими інтересами.

Сама подія проголошення 24 серпня 1991 року принесла духовне піднесення для кожного свідомого українця. Українська людина була захоплена раціональним освідомленням, що бути українцем у світовій політиці і на світовій географічній карті це дуже реальний стан з фізичним і духовним змістом. Разом з цим для багатьох виринула, мабуть, вперше можливість відвідати землю своїх батьків чи дідів. Для багатьох це змінило життя.

Явище так званої „четвертої хвилі“, яке інколи критично, а то і негативно оцінюється з точки зору зменшення населення України і втрати людського капіталу, має також багато позитивів. „Четверта хвиля“ заповнила порожні місця діаспори. Прибули високоосвічені люди, правда з різною ментальністю, включно з радянською і малоросійською, але в основі – українці. Це зокрема було відчутним у нашому українському освітньому та культурному житті.

Для самої України заробітчани стали ще одним поважним джерелом розвитку економіки. Вони приїхали заробляти, щоби допомагати своїм родинам вдома. Сьогоднішні новоприбулі це учителі, музики, поети, редактори, а також контрактори, електрики, сантехніки і опікуни наших старших. Що ми робили б без них? У кожному випадку ці новоприбулі стали активною частиною нашої громади, виповнили наші церкви і народні доми. Українська діаспора може тільки дякувати Богові і долі, що наші ряди скріпилися новим висококваліфікованим і порядним працьовитим приростом.

Сама Україна стала об'єктом душевного захоплення та зацікавлення кожного свідомого українця. Кілька років тому моя мати, проживши 99 років, за один день перед відходом у вічність, коли я останнє бачив її живою, поставила мені три запитання, між ними, що там на Україні? Багато з нас рано встають з тим самим запитанням на думці.

Що дала Україна своїй діаспорі? Вона змінила наше життя. Ми живемо не тільки буденними власними побутовими справами, але думкою линемо весь час за океан. Ми заізнали нових друзів, маємо нових співробітників, навіть здається розмовляємо частіше українською мовою і частину свого життя перебуваємо на землі не тільки наших батьків, але і рідній нашій також. Світ для нас здається став меншим та більше рідним. Завдяки незалежності, а може також і трохи інтернетові ми стали великою українською національною родиною.

Аскольд С. Лозинський,
Нью-Йорк

Виїзне консульське обслуговування відбудеться у Рочестері

5 жовтня Генеральне консульство України в Нью-Йорку здійснюватиме виїзне консульське обслуговування громадян України у Рочестері, Нью-Йорк, у приміщенні Української Федеральної Кредитної Співки (УФКС) за адресою: 824 East Ridge Road, Rochester, NY 14621, з 9-ої год. ранку.

У разі наявності питань організаційного характеру (запис на прийом, зручні години для відвідання тощо) прохання телефонувати до УФКС телефоном: 585-544-9518.

До переліку консульських послуг, що можуть бути надані під час обслуговування, відносяться: подання документів на оформлення біометричного пашпорта громадянина України для виїзду за кордон; отримання вже виготовленого та надісланого з України до Нью-Йорку біометричного пашпорта (у разі, коли документи були подані до Генерального консульства України у Нью-Йорку або під час попереднього виїзного консульського обслуговування у Рочестері).

Під час виїзного обслуговування також є можливість стати на тимчасовий чи постійний консульський облік; знятися з постійного консульського обліку; оформити різноманітні довіреності на представництво інтересів чи на вчинення будь-яких дій від імені особи в Україні; оформити різноманітні нотаріальні документи (заяви до Пенсійного фонду України, заяви-згоди на виїзд неповнолітніх дітей за кордон тощо); подати документи для реєстрації дитини, яка народилася на території США, громадянином України.

З переліком необхідних документів, необхідних для вчинення вищезазначених консульських дій, можна ознайомитися на офіційній інтернет-сторінці Генерального консульства України в Нью-Йорку в розділі „Консульські питання“.

Додаткову інформацію з консульських питань можна також отримати телефоном Генерального консульства: 212-371-6965.

Генеральне консульство України в Нью-Йорку

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

Відновлено каплицю на таборі СУМ



Учасники свята з відновлення Української православної каплиці Успіння Пресвятої Богородиці в Еленвілі. (Фото: УПЦ США)

ЕЛЕНВІЛ, Нью-Йорк – 31 серпня завершилося відновлення Української православної каплиці Успіння Пресвятої Богородиці на оселі Спільки Української Молоді (СУМ) в Еленвілі й відбулося чудове свято, якого всі чекали.

Освячення каплиці та урочисте Богослужіння очолили Митрополит Української Православної Церкви (УПЦ) США Антоній та Архієпископ Даниїл разом з настоятелем Церкви Всіх Святих о. Віталієм Павликівським та з участю духовенства УПЦ США. Владика Даниїл виголосив проповідь, закликаючи до оновлення нашого щоденного життя та взаємин між людьми та Богом.

Була висловлена вдячність меценатам та жертводавцям, а саме Українській Національній Федеральній Кредитовій Спільці, Українському Народному Дому в Брукліні, 41-му та 2-му

Відділам Організації Оборони Чотирьох Свобід України (ООЧСУ).

З благословення Митрополита Антонія було відзначено Благословенною грамотою парафіян, які безпосередньо працювали над реставрацією каплиці, зокрема настоятеля парафії Всіх Святих в Нью-Йорку о. В. Павликівського орденом преподобного Іова Почаївського, а також було надано старшому братові Олегові Микулинському з братства св. Володимира при Церкві Всіх Святих орденом свв. Великомучеників Бориса і Гліба „За відданість Богові та Його Церкві“.

Після Літургії відбувся святковий пікнік, під час якого ведучі свята розповідали про цікаві факти з відновлення каплиці, яке тривало два роки.

УПЦ США

Переможці конкурсу відвідали Канів

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. – Завершився конкурс „Іду з дитинства до Тараса“, який заохочує дітей вивчати твори Тараса Шевченка і є однією з багатьох програм Злученого Українського Американського Допомогового Комітету (ЗУАДК). У травні 28 дітей-переможців з Луганської області, у червні 27 дітей-переможців з Івано-Франківської і 27 дітей з Донецької та у серпні 28 дітей з Миколаївської областей вклонились вічній пам'яті Т. Шевченка у Каневі, на місці вічного спочинку поета, де юні таланти декламували вірші та співали пісні. З великою зацікавленістю вони взяли участь в екскурсії по музею та парковій території Чернечої гори та милувалися краєвидами Дніпра.

Після повернення з Канева переможці конкурсу ознайомились з пам'ятними місцями столиці, побували на Софійській площі, на Михайлівській площі та на Алеї Героїв Небесної сотні. Втомлені, але щасливі, переможці ввечері поїхали у рідні домівки, на Івано-Франківщину, Луганщину, Донеччину та у Миколаївську область.

Такі конкурси дають можливість дітям відвідати Тарасову гору в Каневі, побачити мальовничі краєвиди Києва, щоб посилити любов учнів до рідного краю, повагу до його синів та дочок, які боролися за світле майбутнє народу. Надхненні побаченням, діти просили передати велику вдячність та низький уклін жертводавцям ЗУАДК.

ЗУАДК



Діти з Івано-Франківської області на Чернечій горі у Каневі. (Фото: ЗУАДК)

Зустрілися на Українському фестивалі



Зустрілися на святі (зліва): пастори Віктор Марач та Стів Шуслер з дружиною Лізою.

Левко Хмельковський

САВТ РІВЕР, Нью-Джерсі. – 31 серпня Українська євангельська церква „Благодать“ провела відкритий Український фестиваль, який відвідали численні гості, зокрема пастор американської церкви Стів Шуслер з дружиною Лізою з Плейнфілду, який виголосив велику вітальну промову, і християнський композитор і співак Олег Майовський.

Виступили співочий дует Оксана і Андрій Боришкевичі з Огайо, група Юрій Кришук, Андрій Легкий і Естер Марач, інші учасники великого концерту. Ведучими концерту були Марія Козак і Влад Близнюк.

Гостей сердечно вітав пастор Віктор Марач. Українки у вишиванках під проводом Галини Ковальчук приготували обід.

(Закінчення на стор. 14)

Перший раз у першу класу

Левко Хмельковський

СОМЕРСЕТ, Нью-Джерсі. – 7 вересня почався новий навчальний рік в Українській школі при Українській православній церкві св. Андрія Первозваного. Настоятель митрофорний протерей Юрій Сівко благословив учнів і побажав їм успіхів. Директор школи Ярослава Данщук познайомила батьків з особливостями нового навчального року. Промовляли також провідники батьківського комітету Ростислав Костецкий і Оля Підкамінна.

Кожному учневі видано нотатник, у який він має впродовж року записувати щодня одне українське слово. Така форма самоосвіти успіш-



Учителька Уляна Завалій з першокласниками. (Фото: Левко Хмельковський)

но застосовується в школі уже не перший рік.

Найбільш хвилюючим був цей день для малят, які прийшли у першу класу, де їх гостинно зустріла вчителька Уляна Завалій, з похо-

дження лів'янка. Кожен з першокласників розповів про себе і по своїх батьків.

А в коридорі плакав Максим, якого за малим віком ще не взяли до першої класу.



Трибуна Українського Народного Союзу

УНСоюз святкує 125 років: Фотофакт з історії, 1937

На цій фотографії з 1937 року – члени Головного Уряду Українського Народного Союзу, які були обрані на 19-ій Конвенції організації. Конвенція відбулася у столиці США, Вашингтоні, в дні 10-15 травня 1937 року. На фотографії в першому ряді сидять (зліва) Головний Фінансовий Секретар/Касир Роман Слободян, Заступник Головного Предсідника Григорій Герман, Головний Предсідник Микола Мурашко, Заступниця Головного Предсідника Марія Малевич, Головний Рекордовий Секретар Дмитро Галичин та член Головної Контрольної Комісії Дмитро Капітула. УНСоюз тоді мав 30,335 членів і його майно становило 4,489,305 дол.

На веб-сторінці УНСоюзу читачі можуть переглянути фотоархів з історії організації. Фотоархів доповнюється і вдосконалюється. Загляньте тут: unainc.org/una/the-una-is-125-years-old/.



LONG TERM ANNUITIES

**4.00%*
9 YEAR**

**3.75%*
7 YEAR**

**3.25%*
5 YEAR**

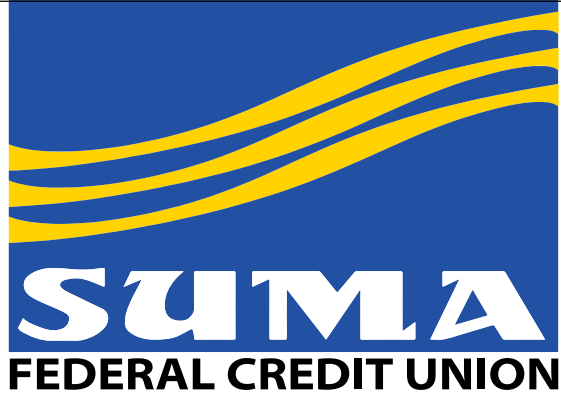
*FIRST YEAR RATE
ALL ANNUITY RATES
SUBJECT TO CHANGE
NOT AVAILABLE
IN ALL STATES

**CALL US TODAY!
888-538-2833**



UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
2200 ROUTE 10, PARSIPPANY, NJ 07054 • WWW.UNAINC.ORG





ОТРИМАЙТЕ ПІДТВЕРДЖЕННЯ СЬОГОДНІ!

It's the Season

ДЛЯ

ОТРИМАННЯ КРЕДИТУ НА МАШИНУ!

НИЗЬКИЙ ВІДСОТОК

1.99%
APR*

ДО 48 МІСЯЦІВ

100%
фінансування
для
кваліфікованих
позичальників

 Like us on
Facebook

* APR = Annual Percentage Rate. This is not a guarantee of credit. An application and approval is required. All loan rates are based upon member's credit worthiness at time of application and the term of the loan. Your rate may be higher and rates are subject to change without notice. Used vehicle loans are based on the age of the vehicle and term of the loan. Visit us at www.sumafcu.org or call the credit union for current rates.

** 100% Financing applies to credit scores of 660 or higher. Financing does not include sales tax, tags, destination charges, etc. Call the credit union for more information.

SUMAFCU NMLS# 527694



НАШІ ФІЛІЇ ЗРУЧНО РОЗТАШОВАНІ ДЛЯ ВАШИХ ПОСЛУГ

Main Office

125 Corporate Blvd.
Yonkers, NY 10701
Phone: 914-220-4900, Option 0
Fax: 914-220-4090

Yonkers Branch

Ukrainian Youth Center
301 Palisade Ave.
Yonkers, NY 10703
Phone: 914-220-4900, Option 7
Fax: 914-965-1936

Spring Valley Branch

Ukrainian Hall
16 Twin Ave.
Spring Valley, NY 10977
Phone: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335

Stamford Branch

Ukrainian Research Center
39 Clovelly Rd.
Stamford, CT 06902
Phone: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246

New Haven Branch

Ukrainian Heritage Center
555 George St.
New Haven, CT 06511
Phone: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677

ПОДАЙТЕ АПЛІКАЦІЇ У ФІЛІЯХ SUMA FCU АБО ОНЛАЙН WWW.SUMAFCU.ORG

ТРИБОГА

Гинуть ліси України від всихання

Галина Компанієць

За останні роки в Україні набуло глобальних масштабів усихання лісів. Цього року лише у лісах Черкащини відзначено патологічні процеси на площі понад 30 тис. гектарів (це майже 10 відс. від площі лісів області), із них понад половину площ – це сосни, близько 10 тис. гектарів – насадження дуба.

Вчені назвали це глобальне всихання „біологічною пожежею“. Вона розповсюдилася на Волинську, Житомирську, Київську, Львівську, Рівненську, Хмельницьку, Чернігівську та Черкаську області і продовжує невпинно поширюватися по лісових територіях.

Через глобальне потепління

руйнація лісів особливо активізувалася цього літа. Зміщуються кліматичні зони, відповідно йде зміна ареалу зростання деревних порід. Всихають не поодинокі дерева, а цілі лісові масиви.

Починаючи з 1989 року в Україні спостерігається найтриваліший період потепління. Головний показник – середня річна температура повітря – за останні роки підвищилася на 1.5-2 градуси. Відтак змінився ритм сезонних явищ, зменшилася тривалість холодного періоду і снігопадів, а це спровокувало проблеми з водою. Гідрологічні дослідження свідчать: річки України міліють.

Ще однією причиною масового всихання лісів є рослина-паразит – омела австрійська. Крони соснових



Панорама лісу, враженого сухостоєм. (Фото: Олександр Дзюбенко)

масивів масово заражені цим напівпаразитом, який проростає в дерево і живиться його соком. Для дерева це як ракова пухлина – якийсь час воно ще з нею живе, а через півтора-два роки відмирає. За останні чотири роки площа заселення насаджень омелою австрійською виросла втричі, охопивши майже 2,000 гектарів.

Прогресує загальне ослаблення та всихання переважно соснових насаджень, розповідають лісівники. Там, де ще місяць тому стояли зелені дерева, сьогодні бачимо руді плями свіжих сухостоїв. Це наслідок тривалих посушливих періодів, загального дефіциту вологи, ураження дерев омелою австрійською, стовбурових шкідників.

За спостереженнями фахівців Черкаського обласного управління лісового та мисливського господарства, основний осередок всихання сосни – це Черкаський бір: майже 4,000 гектарів. Головне значен-

ня Черкаського бору полягає в його рекреаційних ресурсах: це найбільший в Україні сосновий масив природного походження, який зберігся на південній межі ареалу сосни звичайної, одне з найкрасивіших і улюблених місць відпочинку та оздоровлення людей: тут розташовано багато осель відпочинку та санаторіїв.

Попри те, що деяка частина бору є природно-заповідним фондом, його екологічний стан за останні десятиріччя значно погіршився. Дослідження місцевих природоохоронних організацій засвідчили: лісові насадження в радіусі 20-30 кілометрів від промислової зони міста зазнали негативного аерогенного впливу. Частина Черкаського бору віддана під військовий полігон, а частина – під міське сміттєзвалище.

(Закінчення на стор. 14)



Ураження дерева омелою австрійською. (Фото: Олександр Дзюбенко)



Пласт - Українська Скавтська організація для молоді



Пластова Станиця Нью Йорк

Заохочуємо Вас вписати Ваших дітей у віці 5-10 літ до Пласту.

Пластова програма включає:

- щотижневі сходи в суботу в Нью-Йорку
- прогульки в місті та поза містом
- літні табори на природі.

Завітайте до Пластової домівки в Мангеттені (над Веселкою)
 144 Друга Авеню, 2-ий поверх, Нью-Йорк, Н. Й.
 між 1:00-3:00 по полудні в:

- суботу, 21 вересня 2019 року
- суботу, 28 вересня 2019 року
- суботу, 5 жовтня 2019 року

Чекаємо на зустріч!

Більше інформації: www.plastnyc.org

FULL CIRCLE
 Ukraine's Struggle for Independence
 100 Years Ago
 1917-1921

LAST CHANCE TO SEE THIS UNIQUE EXHIBITION!



УКРАЇНСЬКЕ КОЛО
 до сторіччя визвольних змагань
 1917-1921

Остання нагода побачити цю унікальну виставку!

The Ukrainian Museum
 Український Музей
 222 East 6th Street
 New York, NY 10003
 T: 212.228.0110
 info@ukrainianmuseum.org
 www.ukrainianmuseum.org

Exhibition closes September 29, 2019
 Museum hours: Wednesday – Sunday, 11:30 am – 5:00 pm

Виставка закривається 29 вересня 2019 р.
 Години музею: від середи до неділі, 11:30 – 5:00

ПЕРСОНАЛІЇ

Хто такий Прем'єр України Олексій Гончарук?

Алла Дубровик-Рохова

29 серпня Верховна Рада обрала Прем'єр-міністром України 35-річного Олексія Гончарука. Він став наймолодшим очільником Кабміну в історії країни.

Дещо з його біографії.

О. Гончарук ніколи не був одружений. Навчався в Інституті права ім. Володимира Великого Міжрегіональної академії управління персоналом. Здобув диплом магістра права. Закінчив Національну академію державного управління при Президенті України. Має також науковий ступінь доктора філософії у сфері права. 2008 року став засновником, керуючим партнером і арбітражним керівником „Constructive Lawyers“ — фірми, що спеціалізується на наданні юридичних послуг у сфері фінансування й інвестування будівництва нерухомості.

Початок громадської діяльності О. Гончарука пов'язаний з боротьбою проти недобросовісних забудовників, від дій яких він сам постраждав (оплатив квартиру в Києві, яка так і не вийшла зі стадії проекту). 2009 року створив і очолив „Асоціацію допомоги постраждалим інвесторам“, яка надавала як юридичну допомогу за потребами. У січні 2013 року разом з 20 однодумцями О. Гончарук створив партію „Сила людей“. Головою її став Олександр Солонтай, але саме О. Гончарук очолив партійний список на позачергових виборах до Верховної Ради. Щоправда, ця партія дістала 17,817 голосів і посіла 22-ге місце.

2015 року О. Гончарук став на чолі Офісу ефективного регулювання (BRDO) і займає цей пост аж до травня 2019 року. Аналітичний центр створив экс-міністер економічного розвитку і торгів-

лі Айварас Абромавічус, підтриманий Евросоюзом. Головна мета BRDO — позбавити бізнес від зайвої паперової тяганини, тим самим допомагаючи йому працювати ефективніше. Організація займається плянуванням реформ для українського уряду.

Усе того ж 2015 року О. Гончарук став позаштатним радником Міністра екології і природних ресурсів Ігоря Шевченка. Відтак був позаштатним радником Першого віцепрем'єр-міністра — Міністра економічного розвитку і торгівлі Степана Кубіва.

На початку 2018 року О. Гончарук залишив „Силу людей“ і через кілька місяців приєднався до проекту „Люди важливі“. Його новими соратниками стали перший заступник Міністра економіки Максим Нефьодов, виконавчий директор Українського інституту майбутнього Віктор Андрусів, директор

„Global Office“ Оксана Нечипоренко, депутат Київради і ресторатор Сергій Гусовський. Але новий проєкт великої популярності не набув і незабаром був заморожений.

2019 року Володимир Зеленський запросив О. Гончарука до своєї Адміністрації, яку незабаром перейменували в Офіс Президента. Призначений заступником голови, він відповідав за блок економічного розвитку і подальші реформи.

Після призначення на посаду він заявив, що й далі боротиметься з „хабарменами“ з двох фронтів і пообіцяв докласти максимум зусиль, щоб через три роки Україна ввійшла до найкращої десятки рейтингу Світового банку „Doing Business“.

(„День“, 2 вересня)

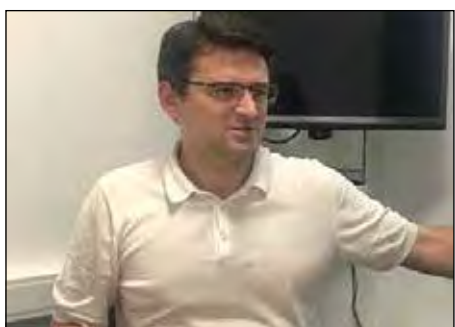
Алла Дубровик-Рохова – українська журналістка, Київ.

Нові міністри України

6 вересня „Свобода“ представила читачам нових провідників України. Верховна Рада на першому засіданні 29 серпня призначила також нових міністрів в уряді. Представляємо їх за матеріалами ВВС.

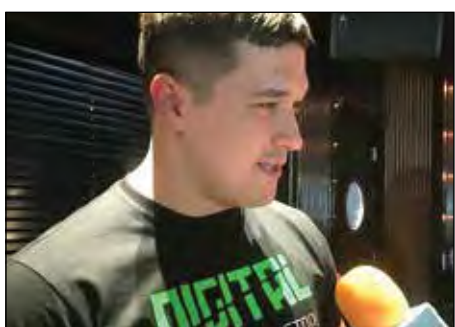
У новому Кабінеті Міністрів буде два віцепрем'єри:

Віцепрем'єр з питань європейської і євроатлантичної інтеграції **Дмитро Кулеба**, 38 років, досвідчений дипломат, Постійний представник України в Раді Європи. Дипломатичну кар'єру почав у 2003 році, був головою правління Фонду культурної дипломатії „UART“, Послом з особливих доручень для запуску стратегічних комунікацій та публічної дипломатії в МЗС України. Автор книги „Війна за реальність: як перемагати у світі фейків, правд і спільнот“. Закінчив Інститут міжнародних відносин Київського університету ім. Т. Шевченка.



Дмитро Кулеба. (Фото: ВВС)

Віцепрем'єр – Міністер цифрової трансформації **Михайло Федоров**, 28 років, один з авторів концепції „Держава у смартфоні“. Випускник Запорізького університету (факультет соціології та управління), закінчив Вищу політичну школу, освітню школу представників НАТО в Україні.



Михайло Федоров. (Фото: ВВС)

До Кабінету Міністрів ввійшли наступні міністри:

Міністер фінансів **Оксана Маркарова**, 42 роки, працювала у Міністерстві фінансів з 2015 року заступницею міністра та урядовою уповноваженою з питань інвестицій, виконувачем обов'язків міністра, а у листопаді 2018 року стала повноцінним міністром. До уряду



Оксана Маркарова. (Фото: Міністерство фінансів)

працювала радницею в американському фонді прямих інвестицій „Western NIS Enterprise Fund“, проходила практику в Світовому банку у США.

Міністер внутрішніх справ **Арсен Аваков**, 55 років, за президентства Віктора Ющенка очолював Харківську обласну адміністрацію. Пізніше приєднався до команди Юлії Тимошенко і очолив „Бать-



Арсен Аваков. (Фото: МВС)

ківщину” на Харківщині, був депутатом Верховної Ради від цієї партії. З вересня 2011 по грудень 2012 року перебував в політичній емі-

грації в Італії у зв'язку з кримінальним переслідуванням режимом Віктора Януковича за опозиційну діяльність. У 2013-2014 роках був одним з комендантів Майдану, а після його перемоги очолив Міністерство внутрішніх справ.



Зоряна Скалецька. (Фото: Facebook/Zoryana.Chernenko)

Міністер охорони здоров'я **Зоряна Скалецька**, у першому шлюбі Черненко, 39 років, є головним експертом медичної групи Реанімаційного пакету реформ та експертом Центру підтримки реформ при Кабінеті міністрів. Навчалась у Києво-Могилянській Академії, де і працювала заступником декана факультету правничих наук, а також в Університеті Марії Кюрі-Склодовської



Ганни Новосад. (Фото: Фейсбук)

у Польщі. З. Скалецька очолювала комісію з питань реформування системи охорони здоров'я Громадської ради при Міністерстві охорони здоров'я України.

Міністер освіти і науки **Ганна Новосад**, 29 років, була радником Міністра освіти Сергія Квіта, потім, за Лілії Гриневич, керівником директорату стратегічного пляну-



Володимир Боролянський. (Фото: УНІАН)

вання і євроінтеграції, опікувалась проблемами вищої освіти та науки. Закінчила Києво-Могилянську академію, навчалась у Маастрихтському університеті у Нідерландах, працювала у Парламенті Канади.

Міністер культури, молоді і спорту **Володимир Боролянський**, 45 років, є новачком в українській політиці. До цього він понад 15 років очолював один з найвідоміших українських телеканалів СТБ і понад шість років – медія-



Тимофій Милованов (Фото: Фейсбук)

групу „StarLightMedia“, що належить Вікторові Пінчукові. У липні 2019 року Президент Володимир Зеленський призначив його своїм радником з гуманітарних питань. Закінчив фінансово-економічний факультет Київського національного економічного університету.

Міністер економічного розвитку, торгівлі і сільського господарства **Тимофій Милованов**, 44 роки, Почесний президент Київської школи економіки, професор Пів-

(Закінчення на стор. 15)



SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union

САМОПОМІЧ - НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива

Працюємо для української громади з 1951 року!!!

Вперше купуєте будинок?

Перший внесок тільки

10%
No PMI



Відсоткові ставки від:

3.11% APR*

SRNYFCU NMLS# 699320

*на кредити з фіксованою ставкою



Наші контакти:

MAIN OFFICE:

108 Second Avenue
New York, NY 10003
Tel:(212) 473-7310
Fax:(212)473-3251

ASTORIA:

32-01 31ST Avenue
Astoria, NY 11106
Tel:(718) 626-0506
Fax:(718)626-0458

LINDENHURST:

225 N 4TH Street
Lindenhurst, NY 11757
Tel:(631) 867-5990
Fax:(631)867-5989

UNIONDALE:

226 Uniondale Avenue
Uniondale, NY 11553
Tel:(516) 565-2393
Fax:(516)565-2097

KERHONKSON:

6329 Route 209
Kerhonkson, NY 12446
Tel:(845) 626-2938
Fax:(845)626-8636

Безкоштовно:(888) SELF-REL

Електронна пошта: Info@selfreliancenyc.org

Вебсайт: www.selfreliancenyc.org

* APR as of 8/16/19 listed above. APR based upon a \$350,000 mortgage amount with no application fee and no points. 10% down payment required; 1-4 family owner occupied; no points; no prepayment penalties. Rates may change at any time without prior notice. APR – Annual Percentage Rate is the cost of credit over the term of the loan expressed as an annual rate. APR shown here is based on the interest rates and certain closing costs & does not take into account other loan specific finance charges you may be required to pay.

„Цукерки Разумкова“...

(Закінчення зі стор. 2)

виробництво україномовного телевізійного контенту, пільг для бізнесу, який створює україномовний контент. А водночас, за словами Д. Разумкова, в Україні – настільки багатокультурна нація, що, „з урахуванням нашої історії, у нас не може бути якоїсь однієї культури“.

Ну, і на які „цукерки“ може претендувати згадана харківська фірма, щоб вона перестала зневажати українців і насаджувати „руський мір“? Україна для них тільки територія, на якій розташовані виробничі потужності. Коли президентом був Петро Порошенко, вони знали, що вільний вихід на російський ринок їм не світить, тому слід орієнтуватися на ринок внутрішній. А тепер, з президентством Володимира Зеленського, який навіть у промові на День Незалежності зігнував той факт, що Росія є агресором й окупантом частини українських земель, не назвавши цього агресора по імені, капітал, який прикидався національним, перетворився на компрадорський, що нерозривно пов'язаний з Москвою...

Я навмисно навів цей приклад, не звертаючись до аналізу дій суто політичної „п'ятої колонії“. Хоча й цікаво, які саме „цукерки“ запропонують депутатам новообраної Верховної Ради, десятки з яких принципово виступатимуть російською мовою, а десятки робитимуть те саме, бо не володіють мовою державною? І чому ми, пересічні громадяни (а хто ж іще? не олігархи ж), маємо оплачувати ці „цукерки“ для порушників українського законодавства?

Втім, пільги для україномовних видань, фільмів і телепрограм, звичайно, потрібні. Але треба бути дуже наївним політиком (або прикидатися таким), щоб не бачити: розміри московського „цукерка“ завжди будуть більшими. А тому слід поєднувати „цукерки“ з „батогами“ для тих, хто порушує чинне законодавство.

Власне, за звуженням способів підтримки української мови до „цукерків“ стоїть масштабне нерозуміння (чи, можливо, небажання розуміти) реальної ситуації, в якій

перебуває українська культура — не в суто художньому чи фольклорно-етнографічному розумінні, а як спосіб національного буття. Так, можна довго дискутувати про нюанси, пов'язані з явищем „багатокультурної нації“ і з тим, чи можлива така взагалі (тільки не треба наводити приклад Швейцарії, вона — виняток у цьому пляні), але одна річ, як на мене, не може бути предметом дискусій. Українська нація й українська культура несуть на собі тяжкий відбиток російського колоніалізму та російського тоталітаризму.

Українці — посттоталітарна, постколоніальна й постгеноцидна нація, саме цим передусім визначається нинішня „багатокультурність“ України, саме з цього слід виходити геть у всіх — від макроекономічних до філологічних — проєктах. А разом з тим є річ, так би мовити, ще беззаперечніша.

Поняття „культура“ включає в себе й політичну культуру як систему цінностей, ідеалів, цілей і способів політичних дій. І вона може бути тільки одна, принаймні, як беззастережно домінуюча в певній країні, інакше ця країна у своїй державній якості нежиттєздатна. Якщо в країні відсутня спільна політична культура — країна вступає в добу криз, а то й розпадається. Сьогодні це велика проблема для деяких держав Західної Європи, де є вже не лише міські квартали, а й цілі міста з домінуванням неєвропейської, недемократичної, негуманної політичної культури. А на наших теренах мирне співіснування європейської української (в усіх її різновидах) і деспотичної російсько-євразійської культур неможливе. Якби в Україні домінувала остання (до якої Дмитро Разумков, судячи з його виступів і політичних дій минулих років виявляв симпатію), то ніяких вільних виборів у 2019 році не могло бути.

Зрозуміло, чому „п'ятій колонії“ Москви ворожа сама ідея домінування в Україні української культури загалом і політичної зокрема. Але чому з цим де факто солідаризуються політики нової хвилі? Незрозуміло...

(„День“, 30 серпня)

Сергій Грабовський – український письменник, філософ, Київ.

Гинуть ліси...

(Закінчення зі стор. 11)

„Ще одним фактором збільшення площі всихання є сніголам, який пройшов у січні 2018 року і найбільше вразив насадження Черкаського, Смілянського та Канівського районів, – розповідає начальник Черкаського обласного управління лісового та мисливського господарства Олександр Дзюбенко. – У багатьох дерев були пошкоджені крони, у деяких підірвано кореневу систему. Під негативний вплив стихії потрапили різновікові здорові насадження. Значна частина насаджень була пошкоджена і буревіями попередніх років. Усе це призвело до таких негативних наслідків. На жаль, через законодавчі перепони на цих величезних територіях лісівники не встигають вчасно ліквідувати осередки всихання. Якщо у країнах Євросоюзу їхні колеги можуть негайно застосовувати всі необхідні в такому випадку санітарно-оздоровчі заходи, передусім рубки, то в Україні із цим набагато складніше“, – пояснює О. Дзюбенко.

Як не парадоксально, але діюче законодавство, зокрема й остання редакція „Санітарних правил в лісах України“, лише сприяють погіршенню санітарного стану лісів, а з процесами всихання стало боротися ще важче через бюрократичні складнощі у здійсненні санітарно-оздоровчих заходів. Лісівники не мають права проводити й будь-які дії санітарно-оздоровчого характеру на об'єктах природно-заповідного фонду, хоча їх стан вимагає особливої уваги. Тож лісівники, що зобов'язані дбати про біологічну стійкість лісу, через теперішнє законодавство просто не встигають за всиханням і щомісячно лише встановлюють збільшення рудих плям сухоостою. Чекають поки всохне, а тоді вже проводять рубки. По суті, маємо замкнене коло, вихід з якого один: зміни в законодавстві відповідно до реального стану справ.

Ліс – це живий організм, який повинен працювати безвідмовно. Якщо не впровадити комплекс санітарно-оздоровчих заходів, унікальні лісові масиви України загалом дуже швидко перетворяться в суцільно занедбані, хворі, екологічно розбальясовані. Приміром, місце, де розвивається стовбурова гниль чи лісова ділянка заражена омелою, необхідно очистити, завадивши розповсюдженню хвороб, пояснюють фахівці. Нинішні кліматичні потрясіння найважчі для хвойних порід дерев. Коренева система дорослої сосни не може пристосуватися до змін у гідрорежи-

мі ґрунтів. А от у молодих сіянців, стійких до кліматичних змін, такий шанс є. До того ж, останніми роками практикується створення змішаних лісів, виводяться нові лісові породи, здатні акліматизуватися за різних несприятливих умов.

„Згідно з діючою редакцією „Санітарних правил України“ ми не можемо проводити санітарні рубки в період „сезону тиші“, а це два з половиною місяці (квітень, травень, червень), коли птахи і звірі виводять потомство. Скільки за цей час плодиться шкідників на деревах, заражується омелою і всихає дерев, доводиться лише фіксувати, – говорить О. Дзюбенко. – Будь-яку пожежу, в тому числі й біологічну, слід ліквідувати оперативно і вчасно. Тоді й матимемо належний результат“.

Загалом, при таких масштабах всихання треба залучати фахівців, які зможуть визначити причини і відшукати шляхи розв'язання проблеми. Оскільки в такому стані ліси не тільки нашої країни, а й сусідніх, потрібна розробка на загальнодержавному рівні заходів для врахування кліматичних змін, можливо й зміну видового складу лісів. Треба враховувати й економічну складову лісового господарства: коли деревина втрачає технічну придатність, зменшується її ринкова вартість, адже дрова деревина у кілька разів дешевша за ділову. А це зменшення відрахувань до бюджетів усіх рівнів, соціальних виплат, неможливість державним лісовим господарствам оновлювати матеріально-технічну базу.

А загалом глобальні проблеми лісівників багатьох країн красномовно свідчать: настав час людям змінювати споживацьку свідомість на добродійність і порядність, дбайливе ставлення до природи і всього живого на планеті.

Ми багато пишемо і вболіваємо за пожежі у лісах Сибіру, влада ж Росії відмовляється гасити вогонь через економічну недоцільність, а тим часом викиди вуглекислого газу в повітря сприяють глобальному потеплінню. Тож чи це тільки біологічна пожежа чи й наша людська недбалість, навіть нахабність, коли ми вважаємо себе хазяїнами природи, її скарбів? Настав час нам усім, жителям різних країн і континентів, жертвувати власними амбіціями заради здоров'я нащадків і навіть глобального порятунку усієї екосистеми. Зокрема, впроваджувати і дійсно строго контролювати екологічне законодавство, змалечку виховувати культуру співжиття і співіснування людини і природи, аби наші діти й онуки могли жити на планеті Земля.

Черкаси

Зустрілися...

(Закінчення зі стор. 8)

Були також численні мистецькі та спортивні заходи. Солодку вату для дітей готували Софія Марач і Ребека Лешко, вишивати вчила Олеся Семенів, а малювати – Лариса Денисюк та Альона Близнюк. Для

дітей було влаштоване іграшкове село із двома хатками, де малювали час.

У спеціальних майстернях вчили теслярства, мулярства, інших ремесел. Спортивні ігри провадив Ігор Марач. Музику забезпечили Тіма Папірник та Сашко Кришук.

Пізнього вечора всі утворили велике коло з засвіченими свічками.



Українки під проводом Галини Ковальчук приготували обід.



DNIPRO LLC.

**ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ
ТА КОНТЕЙНЕРИ
В УКРАЇНУ**

- Туристичні послуги: авіаквитки і візи в Україну та інші країни
- Грошові перекази у всі країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки
- Телефонні картки: 80 хвилин розмови за 5 дол.

ROSELLE, NJ
645 W. 1st Ave.
Tel.: (908) 241-2190
(888) 336-4776

CLIFTON, NJ
565 Clifton Ave
Tel.: (973) 916-1543

PHILADELPHIA, PA
1916 Welsh Rd., Unit 3
Tel.: (215) 969-4986
(215) 728-6040

Нові міністри...

(Закінчення зі стор. 12)

сбурзького університету та заступник голови Ради Національного банку України. У 2014 і 2015 роках „Forbes Ukraine” включав Т. Милованова до числа найкращих українських економістів.

Міністер енергетики та захисту довкілля **Олексій Оржель**, 35 років, експерт у сфері паливно-енергетичного комплексу, очолює сек-



Олексій Оржель (Фото: Фейсбук)

тор „Енергетика” Офісу ефективного регулювання (BRDO). Голова Української асоціації відновлюваної енергетики. Закінчив Інститут енергозбереження та енергоме-



Владислав Криклій (Фото: Фейсбук)

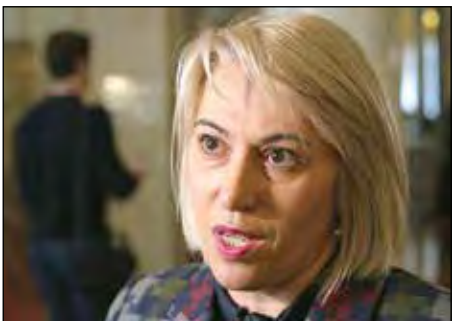


Денис Малюська. (Фото: Фейсбук)

неджменту Київської політехніки.

Міністер інфраструктури **Владислав Криклій**, 32 роки, начальник Головного сервісного центру МВС України, який займався його реформуванням. Закінчив Київський університет ім. Тараса Шевченка.

Міністер юстиції **Денис Малюська**, 37 років, правник, фахівець з розвитку приватного сектору групи Світового банку, був засновником кількох юридичних об'єднань. Закінчив Київ-



Альона Бабак. (Фото: УНІАН)

ський національний університет ім. Тараса Шевченка за спеціальністю „Правознавство”, в Лондонському університеті отримав академічну ступінь магістра права.

Міністер розвитку громад і тери-

торій **Альона Бабак**, 49 років, депутатка попереднього скликання Верховної Ради, була заступницею голови комітету з питань будівництва, містобудування і житлово-комунального господарства. Ще раніше очолювала Інститут місцевого розвитку. Закінчила Київський педагогічний інститут іноземних мов.

Міністер соціальної політи-



Юлія Соколовська. (Фото: Фейсбук)

ки **Юлія Соколовська**, 34 роки, очолювала Департамент витрат бюджету соціальної сфери у Міністерстві економічного розвитку і торгівлі. Закінчила Київський національний економічний університет ім. Вадима Гетьмана, навчалася



Оксана Коляда (Фото: Фейсбук)

в Об'єднаному віденському інституті, в Національній академії державного управління при Президенті України.

Міністер ветеранів і тимчасово окупованих територій та внутрішньо переміщених осіб **Оксана Коляда**, 38 років, заступниця попереднього міністра у справах ветеранів. Освіту здобувала у Львівському університеті внутрішніх справ. У 2015-2017 роках служила в армії, звідки пішла у званні полковника запасу. Була начальницею Управління комунікації та преси Міністерства оборони, а до цього працювала в МВС. Працюючи у зоні війни розпочала створення регіональних військових прес-центрів. У січні 2017 року створила повноцінний прес-центр.



Дмитро Дубілет. (Фото: Фейсбук)

Міністер Кабінету Міністрів **Дмитро Дубілет**, 34 роки, колишній IT-директор „Приватбанку”, співзасновник мобільного банку „Monobank”. Д. Дубілет також розвивав портал державних послуг „iGov”. Закінчив Інститут міжнародних відносин Київського національного університету ім. Тараса Шевченка і бізнес-школу Лондонського університету.

Classic Money Market

SAVE FOR TOMORROW, DEPOSIT TODAY

UKRFCU
Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union

RATE GUARANTEED UNTIL THE END OF THE YEAR

1.21% APY*

\$1,000 Minimum Deposit to earn APY*

For more information visit: www.ukrfcu.com/money-market

*APY = Annual Percentage Yield. Advertised APY is available for Classic Money Market with a minimum balance of \$1,000 and a maximum of \$250,000. Balance over \$250,000 earns 0.50% APY. All rates are subject to change without notice. Advertised rate as of 09/01/19. If accounts fall below the required minimum balance, account will earn 0.00% APY. Must be a member or sign-up for membership in the Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union - Philadelphia (UKRFCU) to qualify. New membership is subject to UKRFCU terms and disclosures (see membership eligibility at www.ukrfcu.com or inquire at any UKRFCU location). Federally insured by NCUA.

Administrative Center & Branch
221 W. Street Road
Feasterville, PA 19053

Somerton Branch
14425 Bustleton Ave
Philadelphia, PA 19116

Cottman Branch
1729 Cottman Ave
Philadelphia, PA 19111

Ukrainian Educational & Cultural Center Branch
700 N. Cedar Road
Jenkintown, PA 19046

Fairmount Branch
2307 Brown Street
Philadelphia, PA 19130

Trenton, NJ Branch
477 Jeremiah Ave
Trenton, NJ 08610

А народіві подобається...

(Закінчення зі стор. 1)

були і є серед них чесні і принципові люди. Чи зможуть вони залишитися такими, позбувшись захисту від можливих переслідувань?

І хіба тут можна керуватися доказом, що „90 відс. громадян вимагають скасування недоторкості“? Слушно іронізує з цих відсотків журналіст Олег Ельцов: „А ви влаштуйте референдум на тему четвертування депутатів і чиновників на міських площах – і дистанете 99-відс. підтримку“.

Далі – у цьому ж дусі: користуючись своєю однопартійною парламентською більшістю, „Слуга народу“ пропонує надати народіві право законодавчої ініціативи. Тобто тому реальному, а не оспіваному у віршах, народіві, котрий не розуміється на законодавстві, підсунуть законопроекти, а потім скажуть, за Сталіном, що вони ж – лише слуги, виконавці, паном же ситуації є народ і він чинить те, що сам бажає.

Народіві з якогось дива подобається, що президент, його слуга, має намір розширити коло своїх уповноважень, підпорядкувати собі всі силові структури, зокрема перебрати від Міністра внутрішніх справ Арсена Авакова Національну гвардію. Нащо йому перетворювати парламентсько-президентську республіку у чисто президентську? Що є метою цього перетворення?

Нащо йому сила, якщо він так вірить у скорий мир з Росією? Миром буде називатися капітуляція? А сила – для залякування незгідних?

Цими днями сталося те, що, на думку незалежних експертів, не

має виправдання. Служба безпеки України спромоглася, у висліді відчайдушної операції, заарештувати і вивезти до Києва російського терориста Володимира Цемаха, безпосередньо причетного до знищення маляйзійського „Боїнгу“ над Донбасом влітку 2014 року. Його свідчення в Гаазі, міжнародному трибуналі, не дозволили б Росії уникнути відповідальності за цей злочин. Напередодні 40 депутатів Європейського парламенту закликали В. Зеленського не випускати В. Цемаха на волю. І що ж? В. Цемаха відпускають – Президент В. Зеленський розводить руками: я тут ні при чім, суд так вирішив. О, так, знаємо ми українські суди!

7 вересня нарешті стався довгоочікуваний обмін полоненими – по 35 осіб з кожного боку. На волі, крім 24 українських моряків, – політв'язні Олег Сенцов, Олександр Кольченко, Володимир Балух, Роман Суценко, Микола Карп'юк, Станіслав Клих, Павло Гриб, Євген Панов, Артур Панов, Едем Бекіров, Олексій Сизонович. Певна річ, з цієї події треба радіти, бо кожне людське життя дороге і неповторне. Однак, обмін стався на російських умовах: за українських моряків, котрих Росія все одно мусила звільнити згідно з рішенням Міжнародного Морського трибуналу, Україна віддала таку саму кількість терористів і серед них – В. Цемаха. Отож насправді Росія звільнила не 35 в'язнів, а тільки 11.

І ще одна незграбна подробиця. Російська сторона домоглася від української ганебного зобов'язання: українські моряки мають далі залишатися під слідством російських прокурорів і на перший виклик

повинні їхати до Москви для слідчих дій. Іншими словами, Україна визнає те саме, що й Росія – що українські моряки порушили російський кордон. Але ж згадаймо: українські кораблі перебували в українських водах.

Ця поступка перед Володимиром Путіним дорого обійдеться Україні, бо тут слід говорити не про окремий випадок, а вже про тенденцію поступливості перед Кремлем і про сприяння В. Путінові в його спробах звільнитися від західних санкцій.

І ще одне. Як повідомив у своєму коментарі колишній Військовий прокурор України Анатолій Матіос, 10 з 35 переданих Росії полонених – громадяни України, які здали свою країну у тяжкий для неї час. „Іх ніхто не примушував, не шантажував і не ставив в нестерпні умови. Замість того, щоб вибрати для себе країну, більш близьку за духом та цінностями, вони пішли шляхом зради і відвертого злочину. Тепер зрадники передані Росії. А серед переданих в обміні росіян – відверті вороги України, готові знову прийти сюди зі зброєю в руках, і про це слід пам'ятати“, – радить А. Матіос.

Абсолютна влада – не доконечне зло. Тряплялися в історії монархи людяні, справедливі. Має таку можливість і В. Зеленський: хоч і не формально, але сутнісно він вже є мовби монархом, односібним „службою народу“. Тому всі погляди в країні – на нього. Він має негайно забирати голос в особливо чутливих для суспільства питаннях. Цього не відбувається.

Наприклад, „Слуга народу“, як депутатська монобільшість, призначила головою парламентського комітету з захисту свободи слова Нестора Шуфрича, одного з найогидніших своїх відвертих україножерством проросійських політиків. „Одного слова президента вистачило, щоб кандидатуру Шуфрича зняли з розгляду, але він навіть пальцем не поворухнув, аби захистити комітет від такого блюзнірського призначення“, – каже молодий прозаїк Андрій Любка. Та на справедливе обурення журналістичної і письменницької спільноти президент не відгукнувся. Як і не засудив

свого некультурного „служу“, що на всю країну обізвав журналістів „дурними вівцями“.

Неприємне здивування викликала вівстка, що в Офісі Президента працюватиме Голова Служби безпеки України часів Президента Віктора Януковича – Валерій Хорошковський. Що це значить? В. Зеленський мовчить і з цього приводу.

А яка буря здійметься в Україні, коли Верховна Рада, згідно з розпорядженням президента, з 1 грудня скасує мораторій на вільний продаж землі, можна лише уявити. Бо Україна до вільного ринку землі не готова.

Занепокоєння викликає самоцільна швидкість ухвалення нових законів. Їх просто штампують, не вникаючи у зміст. Співголова фракції „Європейська солідарність“ Артур Герасимов застерігає, що законопроекти від „Слуги народу“ „...відвертають нас від Європи і ведуть у напрямку російської авторитарної моделі... 90 відс. їхніх законів мають „подвійне дно“, а також ведуть до повної відсутності контролю за діями влади“.

А як це орієнтування на російські авторитарні взірці сприймуть у демократичному світі? Послухаймо політолога Михайла Басараба: „Наш президент може втратити підтримку в середовищі тих європейських політиків, які допомагають Україні та намагаються тиснути на Росію. Це ті люди, які розуміють реальну загрозу агресії Кремля. Наприклад, країни Балтії. Але не тільки вони є нашими союзниками на Заході. Зеленський зараз показує, що не завжди прислухатиметься до їхніх прохань навіть у таких важливих випадках, як збиття маляйзійського „Боїнгу“. Сподіваюсь, політики, які є голосом України на Заході, розривають позицію президента, що схильний до капітуляції, та суспільства, яке готове боротися до переможного кінця“.

А при цьому всьому народіві президент не перестає подобатися. Народ вважає, що гірше не стало – і це вже добре, а може бути ще краще, бо раніше не було „Слуги народу“, а тепер вже є.

Як тут не згадати Лесю Українку: „Народ наш, мов дитя сліпее зроду...“.



MAIN OFFICE
215 SECOND AVENUE, NEW YORK, N.Y. 10003
Tel.: (212) 533-2980 • Fax: (212) 995-5204 • Toll Free: (866) 859-5848
Mailing Address: P.O. BOX 160 COOPER STATION, NEW YORK, N.Y. 10276

The following members should contact Ukrainian National Federal Credit Union by October 26, 2019 to claim their account and avoid having their funds submitted to the State Office of Unclaimed Funds:

Asandi, Mykhaylo	Melnyk, Alina
Belehay, Vasyl	Moroz, Vitaliy
Besashchuk, Maksym	Olenyuk, Viktor
Bilyk, Vadym	Petrik, Stefan
Cheliak, Andrii	Popov, Igor
Chistopyan, Roman	Rogalska, Olena
Chuiko, Katsiaryna	Rogutsky, Christine
Denys, Adam	Shevchek, Halyna
Dolotko, Vasyl	Shoga, Ihor
Fedotov, Alexei	Skiba, Marek
Gasyuk, Oksana	Strebnyak, Roman
Hovorovska, Kristina	Surkova, Tamara
Hudumak, Nataliya	Symoshyn, Vasyl
Humeniuk, Oksana	Timko, Vladimir
Ilkiv, Bogdan	Trofimova, Irina
Ivasiutyn, Pavlo	Tymchuk, Oleksandr
Jones, Lora	Umanov, Vladimir
Khavko, Galina	Varatnikova, Iveta
Kiselovs, Viktors	Zhelizko, Oksana
Knausz, Gyorgy	4 MORE INC
Kovtunencko, Andrii	INDUSTRIAL MANAGEMENT & SUPPLY CO
Kozakiewicz, Luiza	OK AIR SYSTEM INC
Kuts, Iurii	PETER POL CONSTRUCTION CO
Lendyel, Olena	ROOFUS RESTORATION LLC
Maksimuk, Maksim	SHOGAS HOME IMPROVEMENT
Malyhina, Galina	
Marovic, Ana	

BRANCH OFFICES

35 MAIN ST., SO. BOUND BROOK, N.J. 08880 • Tel.: (732) 469-9085 • Fax: (732) 469-9165
Mailing Address: P.O. BOX 375, SO. BOUND BROOK, N.J. 08880
615 AMBOY AVENUE, PERTH AMBOY, N.J. 08861 • Tel.: (732) 802-0480 • Fax: (732) 802-0484
1678 EAST 17TH ST., BROOKLYN, N.Y. 11229 • Tel.: (718) 376-5057 • Fax: (718) 376-5670 • Toll Free: (866) 857-2464

ARKA

Вишиванки, хустки, нитки,
тканина до вишивання, рушники,
коралі, пояси, кераміка, різьба

89 East 2nd St., New York, NY 10009

Tel.: 212-473-3550



МАРІЯ ДРИЧ

Ліцензований Продавець
Страховання Життя

MARIA DRICH

Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.

2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Tel.: 973-292-9800 ext. 3035

e-mail: mdrich@unamember.com



ЕВГЕН

ОСЦІСЛАВСЬКИЙ

Ліцензований продавець
страховання життя

Ukrainian National Assn., Inc.

Tel.: 480-207-7070

e-mail: eugenemaria1968@gmail.com

Шукаємо Няню

Молода, зайнята, та професійна сім'я з Cedar Grove, NJ, шукає няню на 3 повних днів на тиждень по догляду дитини (12 місяців) - понеділок, вівторок і середа. Додаткові обов'язки включають легке домашнє господарство. Зацікавлених просимо дзвонити: 973-650-3791.

Друкарня

COMPUTOPRINT Corp.

Established 1972

Clifton, New Jersey

виконує друкарські роботи:

- книжки (в твердій і м'якій оправах)
- журнали (з експедицією, або без)
- канцелярські друки
- весільні запрошення (в укр. і англ. мовах)

Ваші замовлення виконуємо
сумлінно, скоро і на час та
з 40-літнім досвідом!

973-574-8800

Fax: 973-574-8887

e-mail: computopr@aol.com

„Еней“ прийшов на Азорські острови

У трьох попередніх числах „Свобода“ розповіла про трансатлантичне плавання на вітрильнику „Еней“ працівника редакції Ігоря Пилипчука. Сьогодні вміщуємо продовження його розповіді.

31 серпня. Друга пополудні. Лишилося 35 миль. Коли доберуся до острова, буде вже темно, за португальським часом додаткових п'ять годин. Двигун запустити покищо не вдалося, а без нього заходити в незнайому гавань серед ночі не варто. Тим більше, що нагальної потреби нема. Дочекаюся ранку в морі, а там – по ситуації.

Нарешті сьогодні зловив рибу – невеликого розміру дорадо. Буде гарний обід. Філе вже маринують: сіль, чорний перець, часник, лимонний сік.

Рибу чистив на носі човна – там зручніше і легше після цього мити палубу. Сьогодні ідем весь день проти вітру. Човен нахилений і гойдається. За звичкою простягну руку, щоб схопитися за трос, який іде від середини щогли до палуби, а рука пройшла крізь нього. Озирнувся – нема троса на місці. Обірвалося кріплення до щогли. Ще одна несподіванка – проявляються всі слабкі місця „Енея“. Може це і добре.

Вітер помірний і ми дійдем до місця без проблем. Але десь треба буде ремонтувати.

2 вересня. Взяло добу, щоб дійти до острова з того моменту, коли він появився в полі зору. Останні 10 годин вітер був попутний, але не дуже сильний. Десь вісім вузлів. Нас зустрічали дельфіни, але через



Попереду вже Азорські острови. (Фото: Ігор Пилипчук)

малу швидкість човна їм було нецікаво з нами.

Замість того, щоб робити напів коло і зайти у гавань з моря, я вирішив скоротити шлях, бо день кінчався, і піти навпростець вздовж високих скелястих і дуже мальовничих берегів острова. Все йшло добре, до останньої пів милі.

Коли я підійшов ближче, виявилося, що гарні високі і круті скелі відбивали вітер і на відстані близько пів милі від них вітер скис майже повністю. Такого повороту подій я не чекав. Тим більше, що, як виявилось, біля берега існують свої течії. Ми з „Енеєм“ залишилися без вітру, тобто без швидкості, необхідної для маневрів, сковані незнайомою течією, яка несла нас вздовж скелястого берега до хвилевідбив-

ної стіни, що закривала гавань від південних вітрів. У мене пересохло в горлі. Не дуже добре пам'ятаю – здається, мене охопив молитовний стан. Нарешті нас течія пронесла вздовж захисної стіни, після чого з'явилось трошки більше вітру – якраз досить, щоби направити „Енея“ назад у відкриту воду.

Часу до заходу сонця лишалося обмаль. Вночі при такому слабенькому вітрі, без двигуна, в незнайому гавань заходити небезпечно. Я розвернувся і вирішив спробувати зайти з моря, постійно звіряючи на комп'ютері напрям вітру і внутрішнє розташування місця в гавані, де можна кинути якор. Швидко повертаючи стерно зі сторони в сторону, тримав човен на курсі. Таким чином ми дібралися до підходящого місця і закорилися.

Я приготував надувний човник, готуючись наступного дня до формальних відвідин офіційних органів, скупався у морі, і пішов спати.

3 вересня. У цей день було дуже багато подій в порівнянні зі спо-

кійним життям останніх чотирьох тижнів у морі.

В порту було тільки три вітрильники: новенький 38 футів „Beneteau“, який зайшов вчора вечором, дуже маленький вітрильник без щогли зі шведським прапором, досить сильно побитий, і трошки більший, чистенький і просто, але продумано обладнаний, з канадським прапором.

Коли я пропливав мимо шведського, звідти виліз худенький, бородатий чоловік років 40 і привітався. Я зупинився і ми недовго поговорили. Франсискові щогла зламалася при переході від Бермуд до Азорів. Він провів в океані 12 тижнів, поки якимось чином його притягнув до гавані інший вітрильник.

Трошки пізніше підійшов Алан з канадського вітрильника. Дуже дружне ставлення у світі вітрильників.

Хвилин 30 чекав, поки управитель порту скінчить телефонну розмову. Тут повільне життя. Всі формальності були дуже простими.



Риба дорадо на обід.

У Львові відзначили...

(Закінчення зі стор. 1)

Гимн України співаха хор товариств „Надсяння“, „Лемківщина“, „Холмщина“. Промовляли голова обласної адміністрації Маркіян Мальський і голова Об'єднання товариств депортованих українців „Закерзоння“ Володимир Середа.

У Львові і області заходи з нагоди 75-річчя депортації українців триватимуть до 6 жовтня.

У примусовому, позасудовому порядку за офіційними даними, у 1944-1946 роках було переселено до СРСР 482,8 тис. осіб. У 1947 році

залишки українського населення – близько 150 тис. осіб з історичних українських земель у складі Польщі в рамках акції „Вісла“ було виселено на північ та північний захід Польщі. У наступні роки (до 1951 року) до Української РСР з території Польщі було переселено ще близько 50 тис. осіб.

Виселення супроводжувалася репресіями, конфіскацією майна, встановленням режиму спецпоселень для депортованих українців, обмеженням їх політичних, соціальних, економічних і культурних прав.

„Львівський портал“



Наукове Товариство ім. Шевченка в Америці

запрошує на доповідь

Євгенії Сакаль
(Єйльський університет)

Зниклі й неіснуючі книги в богословських дискусіях України та Росії сімнадцятого століття

Західний богослов шістнадцятого століття одного разу сказав, що Реформація здійснювалася книгами, а не мечами. Це твердження виявилось правильним і для Східної Європи. У XVII столітті пошук православ'я продовжився на північ від Києва, коли українські вчені-ченці займали посади при московському царському дворі. Поза сумнівом, що богословські дискусії вимагали книг.

У суботу, 21 вересня 2019 року, о 5-ій годині по пол.

в будинку НТШ
63 Fourth Ave (між 9-ою і 10-ою вулицями)
New York, NY 10003



СКОРИСТАЙТЕСЯ
МОМЕНТОМ!

НАЙНИЖЧІ
ВІДСОТКИ
ЗА ТРИ РОКИ!

Love
Low
Rates

БЕЗКОШТОВНЕ ШВИДКЕ
ПОПЕРЕДНЄ СХВАЛЕННЯ ПОЗИКИ.
ШВИДКЕ ОТРИМАННЯ МОРТГЕДЖУ.
БЕЗОПЛАТНА АПЛІКАЦІЯ.

ТАКІ НИЗЬКІ ЯК
3.000% RATE
3.077% APR



Federally insured by **NCUA**

Mortgages available only for the following owner-occupied properties: single family residences, qualified condominiums or multi-family structures with no more than four units and up to 80% LTV. Mortgages with down payments as low as 5% (up to 95% LTV) are available only for the following owner-occupied properties: single family homes and multi-family structures up to 2 units and will require private mortgage insurance (PMI). Subject to approval of application. The stated Annual Percentage Rates (APRs) are all based on \$100,000 mortgages, except for the Fixed Rate Jumbo Portfolio Mortgages which are based on \$484,350 mortgages. For example, a \$100,000 15 Year Fixed Rate Purchase mortgage with an 80% LTV will have a 3.077% APR and the repayment schedule will be 180 monthly payments of approximately \$691. Monthly payment amount does not include any property taxes, and/or insurance premiums; the actual payment will be greater when such items are included. Mortgages available only to members and only in designated geographic locations. All Selfreliance FCU loan programs, rates, terms and conditions are subject to change at any time without notice. Offer may be withdrawn at any time. Subject to approval of application. Please call our mortgage department toll free at 1.888.222.8571x283 for current offers, rates and terms.

	Home Office: 2332 W. Chicago Ave., Chicago IL 60622, 773-328-7500				Extended phone support available 888.222.8571	
	5000 N. Cumberland Ave., Chicago, IL 60656	773-589-0077	734 Sandford Ave., Newark, NJ 07106	973-373-7839	26495 Ryan Rd., Warren, MI 48091	586-757-1980
	136 E. Illinois Ave. #100, Palatine, IL 60067	847-359-5911	558 Summit Ave., Jersey City, NJ 07306	201-795-4061	11838 Jos. Campau, Hamtramck, MI 48212	313-366-0055
	302 E. Army Trail Rd., Bloomingdale, IL 60108	630-307-0079	60-C N. Jefferson Rd., Whippany, NJ 07981	973-887-2776	7345 Orchard Lake Rd., West Bloomfield, MI 48322	248-487-0330

Україна і Росія...

(Закінчення зі стор. 1)

вітав кожного звільненого, зняв зі своєї руки та надягнув українським військовим морякам браслети з їхніми іменами, які обіцяв носити доти, поки хлопці не повернуться додому.

„Далі ми наблизитимемося до звільнення всіх наших і продовжуваватимемо у Мінському процесі розведення військ у два етапи: спочатку Золоте-Петрівське, а потім – розведення по всій території та припинення вогню повною мірою й припинення війни“, – сказав Президент В. Зеленський на летовищі. За його словами, після цього буде найскладніший етап – повернення території.

„Гадаю, що на другому етапі ми будемо серйозно працювати і повернемо, звільнимо всіх наших людей“, – сказав він, але наголосив, що покищо неможливо говорити про терміни звільнення затриманих кримських татар.

Президент розповів про деталі того, як було досягнуто домовленостей щодо звільнення українців. Зокрема, він нагадав, що 7 серпня відбулася його телефонна розмова з Президентом Росії Володимиром Путіним: „Ми домовилися про перший етап розблуккування нашого діалогу і перший етап припинення війни, повернення наших військових, моряків, наших територій“.

Було домовлено про створення робочих груп, які працювали над здійсненням досягнутих домовленостей. Спочатку йшлося про повернення лише українських військових моряків, але з ініціативи української сторони до звільнення були долучені також інші. Він повідомив, що деякі сили не хотіли, щоб відбулося звільнення утримуваних осіб.

В. Зеленський подякував усім, хто долучився до цього процесу: своїй команді, представникам Офісу Президента, уповноваженому Верховної Ради України з прав людини Людмилі Денісовій та керівнику робочої групи Андрієві Єрмакові.

„Що стосується хлопців, зараз вони зі своїми близькими поїдуть до лікарні „Феофанія“. У нас є робоча група, й усі проблемні питання щодо квартир, ліків, будь-які фінансові питання, важливі для них, для підтримки, – ми все це зробимо“, – підкреслив президент. Він повідомив, що звільненого українським судом з-під варті Володимира Цемаха допитали перед відправленням до Росії.

З Росії прилетіли О. Сенцов – затриманий у 2014 році та засуджений російським судом до 20 років ув'язнення; Павло Гриб – затриманий в 2017 році в Білорусі та переданий Росії, засуджений до шести років колонії; Микола Карпюк – затриманий на території Росії в березні 2014 року, засудже-



До президента підходять Денис Гриценко, Роман Мокряк, Юрій Без'язичний, Андрій Ейдер, Андрій Артеменко. (Фото: Прес-служба президента)

ний до 22.5 року в'язниці; Станіслав Кlich – засуджений до 20 років колонії суворого режиму за однією справою з М. Карпюком; Олександр Кольченко – затриманий у 2014 році, засуджений до 10 років позбавлення волі; Євген Панов – у 2018 році засудили до восьми років колонії суворого режиму; Р. Суценок – затримали у Москві в 2016 році й суд дав йому 12 років ув'язнення; Володимир Балух – затриманий у 2015 році, засуджений до трьох років і семи місяців колонії загального режиму; Артур Панов – студент, звинувачений у підготуванні до терористичного акту та у шпигунстві; Олексій Сизонович – 62-річний пенсіонер з Краснодару, якого у Росії засудили до 12 років в'язниці за „підготовку терактів у Ростовській області Росії, незаконний перетин кордону і незаконне володіння вибухівкою“; Едем Бекіров – кримськотатарський активіст, арештований російською владою у Криму за звинуваченнями у незаконному зберіганні боєприпасів.

Також додому повернулися всі 24 моряки, яких затримали російські прикордонники у Керченській протоці в листопаді 2018 року.

Список осіб, яких Україна віддала Росії, оприлюднила ТСН. Це В. Цемах, який в окупованому Сніжному був командиром батальйону протиповітряної оборони, згодом

заступником командира батальйону військової частини 08819; Кирило Вишинський – під час анексії Криму працював журналістом на півострові та виправдовував дії Росії; Євген Мефьодов – учасник одеського „Антимайдану“; Станіслав Єжов працював перекладачем у колишнього Прем'єр-міністра Володимира Гройсмана; Максим Одинцов – колишній український військовий, прапорщик, після анексії Криму перейшов на бік російської армії; Олександр Баранов був українським військовим, сержантом, однак перейшов на бік армії Росії. Подібні життєписи мають інші учасники обміну, засуджені за дії проти України. Серед них були й жінки Юлія Просолова, українка, завербована російськими спецслужбами, та Олена Бобова, яка збирала інформацію про пересування українського війська.

Посли країн G-7 і Рада Європи вітали звільнення з Росії 35 утримуваних українців. П'ятий Президент України Петро Порошенко теж привітав звільнених з російського ув'язнення українців із поверненням додому.

У Москві звільнених українською стороною ув'язнених зустрічали лише кілька журналістів. Офіційних осіб на зустрічі не було.

ВВС, Прес-служба президента України, „Укрінформ“



Рідні і друзі зустрічають звільнених в'язнів Росії. (Фото: Прес-служба президента)

Oblast Memorials
 PO Box 746, Chester, NY 10918
 845-469-4247 E-mail: oblast@optonline.net

ОБСЛУГОВУЄ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ В NY/NJ/СТ/РА
 З ВИРОБОМ ЗНАМЕНИТИХ
 ~ ПАМ'ЯТНИКІВ ~ МАВЗОЛЕЇВ

НА ВАШЕ БАЖАННЯ МОЖЕМО ЗУСТРІТИСЯ З ВАМИ
 У ВАШОМУ ДОМІ, ЩОБ ОБГОВОРТИ ВАШ ПРОЄКТ.

LYTWIN & LYTWIN
 UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
 Theodore M. Lytwyn, Manager
 NJ Lic. No. 3212

AIR CONDITIONED ROOMS
 Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА
 Our services are available
 anywhere in New Jersey.
 Також займаємося похоронами
 на цвинтарі в С. Бавнд Бруку
 і перенесенням тлінних останків
 з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME
 1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)
 UNION, NJ 07083
 908-964-4222 • 973-375-5555
 www.unionfuneralhome.com

ПЕТРО ЯРЕМА
 УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами
 в **BRONX, BROOKLYN,**
NEW YORK і околицях

ДАНИЛО БУЗЕТА – директор
 Родина **ДМИТРИК**

Peter Jarema Funeral Home, Inc.
 129 EAST 7th STREET
 NEW YORK, N. Y. 10009
(212) 674-2568

KULINSKI MEMORIALS
 809 SOUTH MAIN STREET • MANVILLE, NJ 08835

TEL. 908-722-3130 FAX 908-253-0027
 TOLL FREE 800-458-5467 kulinskimemorials@msn.com



- Служить українській громаді понад 60 років
- Понад 40 колорів граніту до вибору
- Гравюри на замовлення
- Консультації вдома за домовленням
- Обслуговує клієнтів у трьох штатах (NJ, NY, PA)
- 5 хвилин від С. Бавнд-Бруку, Н, Дж.

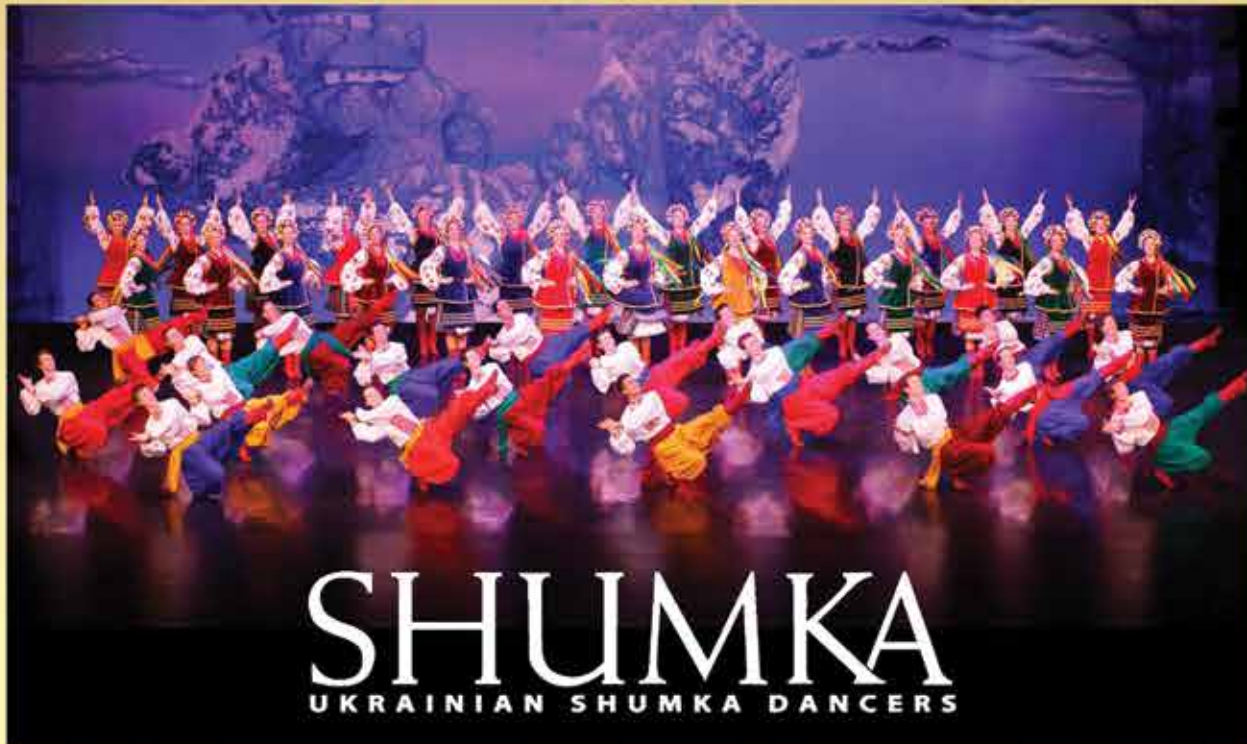
VARSHAVSKY MONUMENTS
 862-812-7086
 E-mail: VarshavskyMonuments@gmail.com

ПАМ'ЯТНИКИ МАВЗОЛЕЇ

Великий вибір граніту
 Індивідуальний дизайн
 Гравірування на граніті
 Керамічні фотографії на пам'ятники

Замовлення, виготовлення і встановлення в штатах NJ/NY/PA

UNA CELEBRATES
125
 YEARS


 The logo for UNA's 125th anniversary. It features the text 'UNA CELEBRATES 125 YEARS' in blue. To the right is a circular emblem with 'UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION' at the top, 'UNA 1894 УНГ' at the bottom, and 'УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОБІР' at the very bottom. The center of the emblem shows a hand holding a torch, with the American and Ukrainian flags above it.


SHUMKA
 UKRAINIAN SHUMKA DANCERS

VASYL POPADIUK



WOMEN'S BANDURA ENSEMBLE OF NORTH AMERICA



SATURDAY, NOVEMBER 2, 2019

DOORS OPEN AT 5:00 PM ♦ SHOW STARTS AT 5:30 PM

DOLAN PERFORMANCE HALL
 THE COLLEGE OF ST. ELIZABETH
 2 CONVENT ROAD, MORRISTOWN, NJ 07960

TICKETS AVAILABLE STARTING AUGUST 1, 2019
 TO PURCHASE TICKETS VISIT WWW.PURPLEPASS.COM/UNA125